EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ 6
SK | SLOVENSKÝ 8
PL | POLSKI 10
BG | БЪЛГАРСКИ 12
RO | ROMÂNĂ 14
HU | MAGYAR 16
RU | РУССКИЙ 18
UA | УКРАЇНСЬКА 20
DE | DEUTSCH 22
ES | ESPAÑOL 24

CE 27

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
ES | Traducción del manual de instrucciones original

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

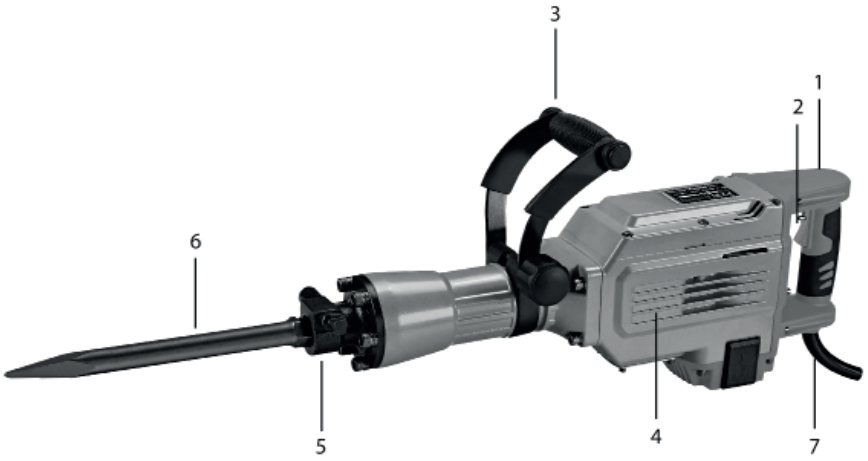
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I ACHTUNG!

ACHUNG! Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

ES I ¡Atención!

Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de montar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto.



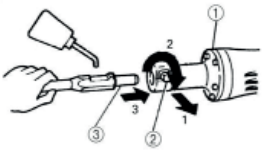
1



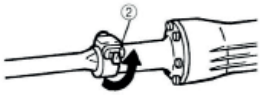
2

*Рис. 1-2/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

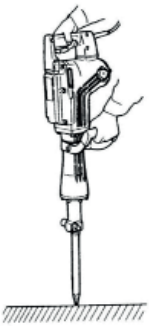
3



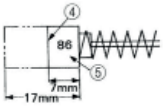
4



5

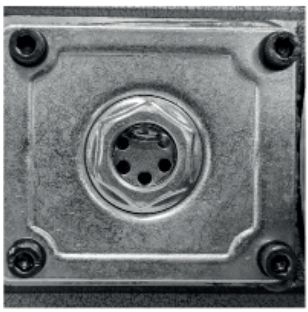


6



7







8

*Рис. 3-8/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

EN|ENGLISH
DEMOLITION BREAKER
PSH2700
MANUAL

Technical specifications

Model	PSH2700
Rated voltage (V AC)/Frequency (Hz)	220-240/50
Rated power (W)	1300
Impact energy (J)	46
Impact rate (min^{-1})	1450
Chuck	HEX
Noise emission values determined according to EN 62841-2-6:	
Sound pressure level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:	
Vibration level (m/s^2) - chiselling: Uncertainty K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Protection level	IP20
Protection class	II
Weight EPTA, kg	17,1
Weight (incl. accessories), kg	23,7
Power cord length, m	3

Description (Pic. 1)*

1. Handle
2. Trigger
3. Auxiliary Handle
4. Motor Housing
5. Chisel Holder
6. Chisel
7. Power Cord

PACKAGE CONTENTS

1. Operating manual
2. Narrow chisel
3. Pointed chisel
4. Auxiliary handle with clamp
5. Special wrench
6. Spare carbon brushes
7. Oil bottle with nozzle
8. Metal case

Demolition hammer (jackhammer) Procraft PSH2700 is intended for chiselling work in concrete, brick, masonry and asphalt as well as for driving in and compacting, when using the respective accessories. The demolition hammer can be used during work on laying pipelines, mounting of electrical wiring, installation of sanitary facilities, machinery and mechanisms, drainage and water supply works, installation of internal equipment and furnishings, in port facilities and construction of underground structures, as well as other construction works.

SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING!**

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR DEMOLITION HAMMER

	Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.
	Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful dust particles.
	Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.

- ◊ Use auxiliary handle(s), supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- ◊ Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ◊ Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ◊ Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ◊ Secure the workpiece if it possible. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ◊ Do not touch any application tools or adjacent housing components shortly after operation. These can become very hot during operation and cause burns.
- ◊ Wear special safety shoes while working with the demolition hammer to protect your feet from falling debris and sharp objects.
- ◊ Take care when carrying out demolition work using the chisel. Falling fragments of the demolition material could injure you or any bystanders.
- ◊ Hold the power tool firmly with both hands and make sure you have a stable footing. The power tool can be more securely guided with both hands.
- ◊ Inspect the tool before each use. Check for any damage or wear on the tool, power cord, and plug. Do not use if any parts are damaged.
- ◊ Use the correct accessories. Only use accessories specifically recommended for your demolition hammer.
- ◊ Ensure proper training for all operators of the demolition hammer.
- ◊ Before starting work, check the tightening of all bolts to ensure the tool is securely assembled.
- ◊ Monitor the oil level in the hammer lubricator. (See "Tool Lubrication" section.).

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

USING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!**

By installing and removing accessories, please make sure that the tool is OFF, and the cord should not be plugged in.

Auxiliary Handle

The tool must be supported with the auxiliary handle (3), which can be swiveled 360°.Be sure to tighten up the auxiliary handle and clench with one hand, then operate the machine. Otherwise, the auxiliary handle will be damaged easily.

Side handle (auxiliary handle) (Pic. 2)

1. Side handle
2. Nut
3. The protruding part of the side handle
4. Notching on the mounting bolt
5. Mounting bolt

Installing auxiliary handle (Pic. 2)

1. Completely unscrew the clamping knob (nut) 2 and remove the mounting bolt 5.

2. Slide handle 1 onto the demolition hammer.
3. Reinsert the mounting bolt 5, ensuring that the notch 4 aligns with the protrusion on the handle 3.
4. Tighten the clamping knob, making sure to adjust the handle to the desired position before fully securing it.

The side handle can be freely rotated or locked in one position for use while the tool is in operation. Simply loosen the nut 2 to turn the handle 1 freely. To secure the handle in a fixed position, first loosen the nut and rotate the handle to the desired position for use. Then tighten the nut tightly. If the installed bolt turns with the nut when you tighten the nut, make sure that the protruding part of the side handle 3 fits into the notch 4 in the installed bolt head.

Installing the replacement tool

⚠ NOTE

Use only genuine parts when working with a replacement tool such as a peaked or flat cutter.

1. Clean and then lubricate the shank of the replacement tool with grease or industrial oil (see Pic. 3).
2. Turn the locking lever at 180o clockwise, while simultaneously pulling it towards you. Then insert the shank of the replacement tool into the hex hole in the front of the jackhammer body (see Pic. 3).
3. Lock the replacement tool by turning the locking lever half a turn in the opposite direction (see Pic. 4).
4. To uninstall replacement tool turn the locking lever at 180o clockwise, while simultaneously pulling it towards you. Then pull-out replacement tool.

Switch Operation

⚠ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of switch, after releasing it should easily return to the position "Off

If you want to operate the tool, you only need to press the switch 2

If you want to stop the tool, release the switch.

Demolish/Plane

Hold the tool firmly with both hands and press the switch 2. When operating, please hold down the tool a little to prevent from rebounding and out of control (Pic 5). But do not hold down too much, because it won't increase working efficiency.

⚠ATTENTION!

It is possible that some oil between drill and cylinder box could spray when operating. Therefore, when you want to use the tool in room, you must use old newspapers, papers or towels to cover the floor and wall.

⚠ATTENTION!

If the tool is left unused too long or used under cold weather condition, please press the switch continuously to switch on. Before using normally, please leave the tool run for 3-5 minutes.

CARE OF TOOLS

Cleaning

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents. External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.

⚠ATTENTION!

Prior to the use of cleaning solutions, disconnect the tool from the network

Tool Lubrication

1. Your tool has been properly lubricated and is ready to use.
2. To check the oil level in your machine, place the machine in a vertical position with the chisel resting on the floor, so you can see the oil window. The oil window should be filled to 2/3 of its capacity. (Pic. 8a)
3. When the tool has worked for more than 60 hours, or if the oil level becomes insufficient, it must be lubricated. First, place the demolition hammer so that the oil window is facing upwards. Then, open the oil cover with the hex wrench provided (Pic. 8b), and clean up the used lubricant with a towel. Finally, add 30 g of oil (special lubricant) to the power. After that, securely tighten the oil cap and check the oil level (see previous step).

⚠ATTENTION!

1. Do not add more than 30 g of oil; otherwise, the tool will not function properly.
2. It is recommended to lubricate the tool with gears using a special gear lubricant.Other lubricants will harm the tool.

Checking the carbon brushes (Pic. 7-8)

The electric motor of the tool uses carbon brushes, which wear out over time. When the brushes get close to or even close to the "wear limit" Pic. 6, there may be engine outages. If the motor is equipped with a shut-off carbon brush, it will stop working automatically. At this time, replace both carbon brushes with new ones with the same number. You should always keep the carbon brushes clean and make sure that they slide freely within the brush holders.

Replacing carbon brushes

Loosen the brush cap lock bolts and remove the lock (see Pic. 7). Then remove the brush cap with flat screwdriver, after which you can remove the carbon brush itself. After replacing the carbon brush, reattach the cap and tighten the cap lock securely.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
DEMOLIČNÍ KLADIVO
PSH2700
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PSH2700
Jmenovité napětí (V AC)/Frekvence (Hz)	220-240/50
Výkon (W)	1300
Síla jednotlivého úderů (J)	46
Počet příklepů (min^{-1})	1450
Sklíčidlo	HEX
Hodnoty emisí hluku stanovené podle normy EN 62841-2-6:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Hladinu akustického výkonu (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené podle normy EN 62841-2-6:	
Hladina vibrací (m/s^2) - dělení: Nejistota K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5

Stupeň krytí	IP20
Třída ochrany	II
Hmotnost EPTA, kg	17,1
Hmotnost (včetně příslušenství), kg	23,7
Délka napájecího kabelu, m	3

DESCRIPTION (Pic. 1)*

1. Rukojeť
2. Spínač
3. Přídavná rukojeť
4. Kryt motoru
5. Sklíčidlo
6. Sekáč
7. Napájecí kabel

PACKAGE CONTENTS

1. Návod
2. Plochý sekáč
3. Špičatý sekáč
4. Přídavná rukojeť se svorkou
5. Speciální klíč
6. Náhradní uhlíkové kartáče
7. Olejnička s tryskou
8. Kovový kufr

Bourací kladivo Procraft PSH2700 je určeno k sekání betonu, cihel, zdiva a asfaltu a při použití příslušného příslušenství také k zatloukání a hutnění. Bourací kladivo lze použít při pracích na pokládce potrubí, montáži elektrických rozvodů, instalaci sanitárních zařízení, strojů a mechanismů, odvodňovacích a vodovodních pracích, instalaci vnitřního vybavení a zařízení, v přístavních zařízeních a při výstavbě podzemních konstrukcí, jakož i při dalších stavebních pracích.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **POZOR!**

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Výraz "elektrické nářadí" v těchto varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (s akumulátorem).

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BOURACÍ KLADIVA



Vždy noste ochranné brýle - chrání oči před nečistotami



Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechování škodlivých prachových částic.



Používejte chrániče sluchu - chrání váš sluch před nadměrným hlukem.

- ◊ Použijte pomocnou rukojeť (rukojeti) dodanou s nářadím. Ztráta kontroly může způsobit zranění osob.
- ◊ Při provádění úkonu, při kterém se může řezací příslušenství dotknout skrytého vedení nebo vlastní šňůry, držte elektrické nářadí za izolované úchopové plochy. Kontakt řezacího příslušenství s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- ◊ Ke zjištění, zda se v pracovní oblasti nenachází skryté vedení, použijte vhodné detektory nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního vedení způsobí škody na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◊ Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví. Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- ◊ Pokud je to možné, zajistěte obrobek. Obrobek upnutý pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je držen bezpečněji než ručně.
- ◊ Nedotýkejte se aplikačního nářadí ani přilehlých součástí skříně krátce po ukončení práce. Ty se mohou během provozu velmi zahřát a způsobit popáleniny.
- ◊ Při práci s bouracím kladivem noste speciální bezpečnostní obuv, která chrání vaše nohy před padajícími úlomky a ostrými předměty.
- ◊ Při provádění bouracích prací pomocí sekáče dbejte zvýšené opatrnosti. Padající úlomky demoličního materiálu by mohly zranit vás nebo okolostojící osoby.
- ◊ Držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte stabilní oporu. Elektrické nářadí lze bezpečněji vést oběma rukama.
- ◊ Před každým použitím nářadí zkontrolujte. Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození nebo opotřebení nářadí, napájecího kabelu a zástrčky. Pokud jsou některé části poškozené, nepoužívejte je.
- ◊ Používejte správné příslušenství. Používejte pouze příslušenství speciálně doporučené pro vaše bourací kladivo.
- ◊ Zajistěte řádné proškolení všech pracovníků obsluhy bouracího kladiva.
- ◊ Před zahájením práce zkontrolujte dotažení všech šroubů, abyste se ujistili, že je nářadí bezpečně smontováno.
- ◊ Sledujte hladinu oleje v maznici kladiva. (Viz část "Mazání nářadí".).

NAPÁJENÍ

Přístroj musí být připojen k napětí odpovídajícímu napětí uvedenému na štítku s označením. Použití nízkého proudového napětí může vést k přetížení nástroje. Typ proudu – střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami má nástroj dvojí stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, a proto může být připojen k neuzemněné zásuvce.

POUŽITÍ NÁŘADÍ

⚠ **POZOR!**

Při instalaci a demontáži příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté a kabel by neměl být zapojen do zásuvky.

Pomocná rukojeť

Nářadí musí být podepřeno pomocnou rukojetí (3), kterou lze otáčet o 360°. nezapomeňte pomocnou rukojeť utáhnout a sevřít jednou rukou, poté stroj ovládejte. V opačném případě se pomocná rukojeť snadno poškodí.

Přídavná rukojeť (pomocná rukojeť) (Obr. 2)

1. Boční rukojeť
2. Matice
3. Vyčnívající část boční rukojeti
4. Zářez na montážním šroubu
5. Montážní šroub

Instalace přídavné rukojeti (Obr. 2)

1. Úplně vyšroubujte upínací knoflík (matici) 2 a vyjměte montážní šroub 5.
2. Nasaďte rukojeť 1 na bourací kladivo.
3. Znovu nasaďte montážní šroub 5 a dbejte na to, aby zářez 4 lícoval s výstupkem na rukojeti 3.
4. Utáhněte upínací knoflík a před úplným zajištěním rukojeti se ujistěte, že jste ji nastavili do požadované polohy.

Boční rukojeť lze volně otáčet nebo ji lze zablokovat v jedné poloze pro použití během práce. Pro volné otáčení rukojeti 1 stačí povolit matici 2. Chcete-li rukojeť zajistit v pevné poloze, nejprve povolte matici a otočte rukojeť do požadované polohy pro použití. Poté matici pevně utáhněte. Pokud se instalovaný šroub při utahování matice otáčí spolu s maticí, ujistěte se, že vyčnívající část boční rukojeti 3 zapadá do zářezu 4 v hlavě instalovaného šroubu.

Instalace náhradního nástro

⚠ **POZNÁMKA**

Při práci s náhradním nástrojem, například s špičatým nebo plochým sekačem, používejte pouze originální díly.

1. Vyčistěte a poté namažte stopku náhradního nástroje tukem nebo průmyslovým olejem (viz obr. 3).
2. Otočte zajišťovací páčku o 180o ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté zasuňte stopku náhradního nástroje do šestihranného otvoru v přední části těla sbíječky (viz Obr. 3).
3. Zajistěte náhradní nástroj otočením zajišťovací páky o půl otáčky v opačném směru (viz Obr. 4).
4. Chcete-li náhradní nástroj odinstalovat, otočte zajišťovací páčku o 180° ve směru hodinových ručiček a současně ji přitáhněte k sobě. Poté náhradní nástroj vytáhněte.

Provoz spínače

⚠ POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte účinnost spínače, po uvolnění by se měl snadno vrátit do polohy "Vypnuto".

Pokud chcete nářadí ovládat, stačí stisknout spínač 2

Pokud chcete nářadí zastavit, spínač uvolněte.

Demolice

Držte nástroj pevně oběma rukama a stiskněte spínač 2. Při práci nářadí trochu přidržte, aby se neodrazilo a nevymklo se kontrole (Obr. 5). Nedržte jej však příliš, protože se tím nezvýší efektivita práce.

⚠POZOR! Je možné, že při provozu může dojít k rozstřiku oleje mezi vrtákem a válcovou skříní. Proto, když chcete nářadí používat v místnosti, musíte použít staré noviny, papíry nebo ručníky k zakrytí podlahy a stěn.

⚠POZOR! Pokud je nářadí ponecháno příliš dlouho nepoužívané nebo je používáno za chladného počasí, stiskněte nepřetržitě spínač, aby se zapnulo. Před běžným použitím nechte nářadí 3-5 minut běžet.

ÚDRŽBA

Čištění

Motor v chodu (po stisknutí spínače pneumatik) vyfoukne nečistoty a prach ze všech větracích otvorů. Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadříkem a lehkým čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla.

POZOR! Před použitím čisticích roztoků odpojte nářadí od sítě

Mazání nářadí

1. Váš nástroj byl řádně namazán a je připraven k použití.
2. Chcete-li zkontrolovat hladinu oleje ve stroji, postavte stroj do svislé polohy se sekáčem opřeným o podlahu tak, abyste viděli okénko oleje. Olejové okénko by mělo být naplněno do 2/3 své kapacity. (Obr. 8a)
3. Pokud nářadí pracuje déle než 60 hodin nebo pokud se hladina oleje stane nedostatečnou, je třeba jej promazat. Nejprve umístěte bourací kladivo tak, aby olejové okénko směřovalo nahoru. Poté otevřete olejové okénko pomocí dodaného šestihranného klíče (Obr. 8b) a použité mazivo očistěte ručníkem. Nakonec přidejte 30 g oleje (speciálního maziva) na sílu. Poté pevně utáhněte víčko oleje a zkontrolujte hladinu oleje (viz předchozí krok).

⚠ POZOR!

1. Nepřidávejte více než 30 g oleje, jinak nebude nářadí správně fungovat.

2. Nářadí s převody doporučujeme mazat speciálním převodovým mazivem, jiná maziva by nářadí poškodila.

Kontrola uhlíkových kartáčů (Obr. 7-8)

Elektromotor nářadí používá uhlíkové kartáčky, které se časem opotřebovávají. Když se kartáče přiblíží k "hranici opotřebení" nebo se jí dokonce přiblíží Obr. 6, může dojít k výpadkům motoru. Pokud je motor vybaven vypínacími uhlíkovými kartáči, přestane automaticky pracovat. V tomto okamžiku vyměňte oba uhlíkové kartáče za nové se stejným číslem. Uhlíkové kartáče byste měli vždy udržovat v čistotě a dbát na to, aby se v držácích kartáčů volně posouvaly.

Výměna uhlíkových kartáčů

Povolte pojistné šrouby krytu kartáčů a odstraňte pojistku (viz Obr. 7). Poté plochým šroubovákem sejměte krytku kartáče, načež můžete vyjmout samotný uhlíkový kartáč. Po výměně uhlíkového kartáče znovu nasaďte krytku a pevně utáhněte zámek krytky.

ÚDRŽBA

Vždy před prováděním preventivní údržby a ujistěte se, že je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nástroje mějte na paměti, že oprava. Údržbu a seřízení přístroje provádějte v servisních střediscích a používejte pouze originální náhradní díly a spotřební materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
BÚRACIE KLADIVO
PSH2700
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PSH2700
Menovité napätie (V AC)/Frekvencia (Hz)	220-240/50
Menovitý výkon (W)	1300
Energia nárazu (J)	46
Rázová frekvencia (min^{-1})	1450
Typ skľučovadla	HEX
Hodnoty hladiny hluku sa určujú v súlade s EN 62841-2-6:	
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Presnosť K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Celkové hodnoty vibrácií a chyba K sa určujú podľa EN 62841-2-6:	
Úroveň vibrácií (m/s^2) -vŕtanie: Presnosť K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Úroveň bezpečnosti	IP20
Trieda bezpečnosti	II
Hmotnosť EPTA, kg	17,1
Hmotnosť (vrátane príslušenstva), kg	23,7
Dĺžka napájacieho kábla, m	3

POPIS (OBR. 1)*

1. Rukoväť
2. Prepínacie tlačidlo
3. Prídavná rukoväť
4. Kryt motora
5. Držiak bitov
6. Sekáč
7. Napájací kábel

DOPRAVNÁ SADA

1. Návod na obsluhu
2. Dláto
3. Rýľ
4. Pomocná rukoväť so svorkou
5. Špeciálny kľúč
6. Náhradné uhlíkové kefy
7. Fľaša na olej s tryskou
8. Kovový kufrík

Búracie kladivo Procraft PSH2700 je určené na sekanie betónu, tehál, muriva a asfaltu, ako aj na zatĺkanie a zhutňovanie pri použití vhodného príslušenstva. Búracie kladivo sa môže používať pri výstavbe potrubí, elektrických rozvodov, sanitárnych zariadení, strojov a zariadení, vodovodov a kanalizácie, vnútorného vybavenia a povrchových úprav, prístavných a podzemných stavieb a iných stavebných prác.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ VAROVANIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, obrázky a

špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne telesné poranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte na nahliadnutie.

Pojem "elektrický stroj" alebo "elektrické náradie" sa v týchto upozorneniach vzťahuje na váš elektrický stroj napájaný zo siete alebo elektrický stroj napájaný z batérie (akumulátorový).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BÚRACIE KLADIVÁ

	Vždy noste ochranné okuliare - chránia oči pred časticami a úlomkami.
	Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdýchnutiu škodlivých prachových častíc.
	Noste ochranu sluchu - Chráni sluch pred nadmerným hlukom.

- ◊ Použite pomocnú(-é) rukoväť(-e) dodanú(-é) s náradím. Strata kontroly môže mať za následok poranenie osôb.
- ◊ Pri vykonávaní operácií, pri ktorých sa rezací nástroj môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného kábla, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy. Kontakt rezacieho nástroja s vodičom pod napätím môže spôsobiť, že sa odkryté kovové časti elektrického nástroja dostanú pod napätie, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom pre obsluhu.
- ◊ Na zistenie, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté inžinierske siete, použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestnu spoločnosť poskytujúcu inžinierske siete. Kontakt s elektrickým vedením môže mať za následok požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže mať za následok výbuch. Prienik do vodovodného vedenia môže mať za následok poškodenie majetku alebo úraz elektrickým prúdom.
- ◊ Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne zastaví. Náradie sa môže zaseknúť a vy stratíte kontrolu nad elektrickým náradím.
- ◊ Ak je to možné, upnite obrobok. Obrobok upnutý pomocou upínacích zariadení alebo vo zveráku bude držať bezpečnejšie ako ručne.
- ◊ Bezprostredne po práci sa nedotýkajte vloženého náradia ani priľahlých častí krytu. Počas práce sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny.
- ◊ Pri práci so búracie kladivom noste špeciálnu bezpečnostnú obuv, ktorá chráni vaše nohy pred padajúcimi úlomkami a ostrými predmetmi.
- ◊ Pri vykonávaní búracích prác pomocou sekáča postupujte opatrne. Padajúce úlomky demolačných materiálov môžu poraniť vás alebo iné osoby.
- ◊ Počas práce držte elektrické náradie pevne oboma rukami a zabezpečte stabilnú polohu tela. Oboma rukami môžete elektrické náradie viesť bezpečnejšie.
- ◊ Pred každým použitím náradie skontrolujte. Skontrolujte, či náradie, napájací kábel a zástrčka nie sú poškodené alebo opotrebované. Ak sú niektoré časti poškodené, nepoužívajte ich.
- ◊ Používajte správne príslušenstvo. Používajte len príslušenstvo špeciálne odporúčané pre vaše sbíjacie kladivo.
- ◊ Zabezpečte riadne zaškolenie všetkých operátorov búracie kladiva.
- ◊ Pred začatím práce skontrolujte, či sú všetky skrutky dotiahnuté, aby ste sa uistili, že je náradie bezpečne zmontované.
- ◊ Dbajte na hladinu oleja v pneumatickom kladive. (Pozri časť "Mazanie náradia")..

NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené na sieťové napätie zodpovedajúce napätiu uvedenému na typovom štítku. Použitie prúdu pod napätím môže viesť k preťaženiu náradia. Typ prúdu je striedavý, jednofázový. V súlade s európskymi normami má náradie dvojitý stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, a preto ho možno pripojiť k neuzemneným zásuvkám.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

⚠ POZOR!

Pri inštalácii alebo demontáži príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a kábel nie je zapojený.

Pomocná rukoväť

Nástroj musí byť podopretý pomocnou rukoväťou (3), ktorú možno otáčať o 360°. Nezabudnite pomocnú rukoväť utiahnuť a držať ju rukou a stroj používajte len v tejto polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu pomocnej rukoväte.

Bočná rukoväť (pomocná rukoväť) (obr. 2)

1. Bočná rukoväť
2. Upínacia rukoväť
3. Vyčnievajúca časť bočnej rukoväte.
4. Zárez na upevňovacej skrutke
5. Upevňovacia skrutka

Inštalácia prídavnej rukoväte (obr. 2)

1. Úplne odskrutkujte upínaciu rukoväť 2 a vytiahnite upevňovaciu skrutku 5.
2. Nasaďte rukoväť 1 na búracie kladivo.
3. Nasaďte upevňovaciu skrutku 5 a uistite sa, že zárez 4 je zarovnaný s výstupkom na rukoväti 3.
4. Utiahnite upínaciu rukoväť, pričom sa pred úplným zaistením uistite, že je rukoväť v požadovanej polohe.

Bočná rukoväť sa dá voľne otáčať alebo zablokovať v jednej polohe na použitie počas práce s nástrojom. Uvoľnite maticu 2, aby ste mohli voľne otáčať rukoväťou 1. Ak chcete rukoväť zablokovať v pevnej polohe, najprv uvoľnite maticu a otočte rukoväťou do požadovanej polohy na používanie. Potom pevne utiahnite aretačnú rukoväť. Ak sa nainštalovaná skrutka pri uťahovaní otáča, uistite sa, že vyčnievajúca časť bočnej rukoväte 3 zapadá do drážky 4 hlavy nainštalovanej skrutky.

Inštalácia náhradného nástroja

⚠ POZNÁMKA

Pri práci s náhradnými nástrojmi, napr. ostrými alebo plochými dlátami, používajte len originálne diely.

1. Vyčistite a potom namažte stopku náhradného nástroja tukom alebo priemyselným olejom (pozri obr. 3).
2. Otočte zaisťovaciu páku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k sebe. Potom zasuňte stopku náhradného nástroja do šesťhranného otvoru v prednej časti telesa kladiva (pozri obr. 3).
3. Náhradný nástroj zaistite otočením blokovacej páky o pol otáčky v opačnom smere (pozri obr. 4).
4. Ak chcete náhradný nástroj vybrať, otočte zaisťovaciu páčku o 180° v smere hodinových ručičiek a zároveň ju potiahnite smerom k sebe. Potom nástroj vytiahnite.

Spínacia operácia

⚠ POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač funguje správne, po uvoľnení by sa mal ľahko vrátiť do polohy "Vypnuté".

Ak chcete náradie použiť, stačí stlačiť spínač 2.

Ak chcete náradie zastaviť, uvoľnite tlačidlo spínača.

Práca

Držiac nástroj pevne oboma rukami, stlačte spínač 2. Počas práce držte náradie zľahka, aby sa neodrazilo a nevymklo sa spod kontroly (obr. 5). Nevyvíjajte príliš veľký tlak, pretože sa tým nezlepší účinnosť práce.

⚠**POZOR!** Je možné, že počas prevádzky môže striekať olej. Preto ak chcete nástroj používať v miestnosti, musíte použiť staré noviny, papier alebo uteráky na zakrytie podlahy a stien.

⚠**POZOR!** Ak sa náradie nepoužíva príliš dlho alebo sa používa v chladnom počasí, stlačte a podržte spínač, aby sa náradie zaplo. Pred bežným používaním nechajte náradie zapnuté 3-5 minút.

STAROSTLIVOSŤ O NÁSTROJE

Očista

Keď motor beží (stlačením spínača), nečistoty a prach sa vyfukujú zo všetkých ventilačných otvorov. Vonkajšie plastové časti možno čistiť vlhkou handričkou a neagresívnym čistiacim prostriedkom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

⚠**POZOR!**Pred použitím čistiacich roztokov odpojte náradie zo siete.

Mazanie nástrojov

1. Vaše náradie je správne namazané a pripravené na použitie.
2. Ak chcete skontrolovať hladinu oleja v stroji, postavte stroj do zvislej

polohy tak, aby sa sekáč opieral o podlahu a aby ste videli na priezor. Vzorkovnica by mala byť naplnená do 2/3 svojho objemu. (Obr. 8a)

3. Ak náradie pracuje viac ako 60 hodín alebo ak sa hladina oleja stala nedostatočnou, je potrebné olej doplniť. Najskôr umiestnite kladivo s priezorníkom smerom nahor. Potom otvorte uzáver oleja dodaným imbusovým kľúčom (obr. 8b) a uterákom odstráňte použité mazivo. Potom do elektrického náradia pridajte 30 g špeciálneho maziva. Potom pevne utiahnite uzáver oleja a skontrolujte hladinu oleja (pozri predchádzajúci bod).

⚠ POZOR!

1. Nepridávajte viac ako 30 g oleja, inak nástroj nebude správne fungovať.
2. Náradie s prevodmi sa odporúča mazať špeciálnym mazivom na prevody. Iné mazivá poškodia nástroj.

Kontrola uhlíkových kefiek (obr. 7-8)

Motor nástroja používa uhlíkové kefy, ktoré sa časom opotrebujú. Keď sa kefy priblížia k "hranici opotrebenia" obr. 6, môže dôjsť k prerušeniu činnosti motora. Ak je motor vybavený odpojiteľnými uhlíkovými kefami, automaticky sa zastaví jeho chod. Ak sa tak stane, vymeňte obe uhlíkové kefy za nové rovnakej veľkosti. Uhlíkové kefy vždy udržiavajte čisté a zabezpečte, aby sa voľne posúvali v držiakoch kief.

Výmena uhlíkových kefiek

Uvoľnite skrutky krytu kefy a odstráňte kryt kefy (pozri obrázok 7). Potom pomocou plochého skrutkovača odstráňte kryt kefy, po ktorom je možné vybrať samotnú uhlíkovú kefu. Po výmene uhlíkovej kefy nasaďte späť kryt a pevne dotiahnite držiak krytu.

SERVIS

Pred vykonávaním údržby sa vždy uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

V záujme bezpečnej a spoľahlivej prevádzky prístroja dbajte na potrebu opráv. Servis a nastavenie prístroja musia vykonávať servisné strediská, ktoré používajú len originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

MŁOT WYBURZENIOWY

PSH2700

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PSH2700
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50
Moc znamionowa (W)	1300
Energia udaru (J)	46
Częstotliwość udarów (min^{-1})	1450
Uchwyt	HEX
Wartości emisji hałasu określone zgodnie EN 62841-2-6:	
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom gwarantowanej mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=94 LWA=104 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgonie EN 62841-2-6:	
Poziom wibracji (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Kategoria ochrony	IP20
Klasa ochrony	II
Waga EPTA, kg	17,1
Waga (wraz z akcesoriami), kg	23,7
Długość przewodu, m	3

OPIS (Rys. 1)*

1. Uchwyt główny
2. Przycisk włącznika
3. Rękojeść dodatkowa
4. Obudowa silnika
5. Uchwyt
6. Dłuto
7. Przewód zasilający

WYPOSAŻENIE

1. Instrukcja obsługi
2. Dłuto płaskie
3. Dłuto szpiczak
4. Rękojeść dodatkowa
5. Klucz płaski
6. Komplet szczotek zapasowych
7. Kanister na olej z aplikatorem
8. Walizka metalowa

Młot wyburzeniowy Procraft PSH2700 przeznaczony jest do dłutowania i żłobienia w betonie, cegle, murze, kamieniu, asfalcie, a także do wbijania i zagęszczania materiałów przy użyciu odpowiednich akcesoriów. Młot wyburzeniowy może być stosowany przy układaniu rurociągów, przewodów elektrycznych, urządzeń sanitarnych, maszyn i mechanizmów, w pracach przy doprowadzaniu i odprowadzaniu wody, instalacji wyposażenia wewnętrznego, w obiektach portowych i budowie obiektów podziemnych, a także w innych pracach budowlanych o rozbiórkowych.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MŁOTÓW WYBURZENIOWYCH

	Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami.
	Należy zakładać maskę przeciwpyłową – chroni drogi oddechowe przed szkodliwym pyłem.
	Należy zakładać ochronniki słuchu — chronią organy słuchu nadmiernym hałasem.

◊ Należy używać rękojeści dodatkowej dostarczonych wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

◊ Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- ◊ Należy używać odpowiednich detektorów, aby upewnić się, czy w obszarze pracy nie znajdują się przewody pod napięciem oraz rury doprowadzające gaz lub wodę. W przypadku braku odpowiednich detektorów należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie gazociągu może spowodować eksplozję. Przedostanie się do rur wodociągowych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- ◊ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ◊ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.
- ◊ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć. Kontakt z narzędziami roboczymi bezpośrednio po zakończeniu pracy może spowodować oparzenia.
- ◊ Podczas pracy urządzeniem należy nosić obuwie ochronne, aby chronić stopy przed spadającymi odłamkami i ostrymi przedmiotami.
- ◊ Zachowaj ostrożność podczas wykonywania prac rozbiórkowych przy użyciu dłuta. Spadające kawałki materiałów rozbiórkowych mogą zranić Ciebie lub inne osoby.
- ◊ Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy dwoma rękami, a także zachować stabilną pozycję ciała. Pozwoli to bezpieczniej obsługiwać elektronarzędzie.
- ◊ Sprawdzaj narzędzie przed każdym użyciem. Sprawdź narzędzie, przewód zasilający i wtyczkę pod kątem możliwych uszkodzeń lub zużycia. Nie używaj maszyny, jeśli jakiekolwiek jej części są uszkodzone.
- ◊ Używać wyłącznie dedykowanych akcesoriów. Używania wyłącznie akcesoriów zalecanych dla urządzenia gwarantuje bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzeniem.
- ◊ Należy zapewnić odpowiednie szkolenie każdego operatora danego urządzenia.
- ◊ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokręcenie śrub. Maszyna wibruje podczas normalnej pracy. Śruby mogą się poluzować, co może spowodować wypadek lub wypadek.
- ◊ Należy stale kontrolować poziom oleju w urządzeniu. (Patrz „Smarowanie narzędzia").

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie musi być podłączone do napięcia zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie prądu o niskim napięciu może spowodować przeciążenie narzędzia. Rodzaj prądu - przemienny, jednofazowy. Zgodnie z normami europejskimi narzędzie posiada podwójny stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączać do nieuziemionych gniazdek.

PRACA URZĄDZENIEM

⚠**UWAGA!** Podczas montażu i demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnij się, że narzędzie jest WYŁĄCZONE, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

Rękojeść dodatkowa

Urządzenie musi być używane wraz z rękojeścią dodatkową (3), którą można obracać o 360°. Pamiętaj o dokręceniu rękojeści dodatkowej i trzymaniu go dłonią. Używaj maszyny wyłącznie w tej pozycji. W przeciwnym razie rękojeść dodatkowa może ulec uszkodzeniu.

Opis elementów rękojeści dodatkowej (Rys. 2)

1. Rękojeść dodatkowa
2. Pokrętło zacisku
3. Obejma montażowa rękojeści
4. Nacięcie na śrubie zaciskowej
5. Śruba zaciskowa

Montaż elementów rękojeści dodatkowej (Rys. 2)

1. Całkowicie odkręcić pokrętło zacisku (2)i wyciągnąć śrubę zaciskową (5).
2. Umieść rękojeść (1) na młocie wyburzeniowym.
3. Włożyć śrubę zaciskową (5), upewniając się, że wycięcie na śrubie (4) pokrywa się z znacznikiem znajdującym się na obejmie (3).
4. Dokręcić częściowo pokrętło zacisku, upewniając się, że rękojeść znajduje się w pożądanej pozycji, a następnie całkowicie dokręcić pokrętło.

Rękojeść dodatkową można swobodnie obracać lub blokować w jednej pozycji, aby móc swobodnie korzystać z narzędzia podczas pracy. Poluzuj pokrętło (2), aby swobodnie obracać rękojeść (1). Aby zablokować rękojeść w ustalonej pozycji, najpierw poluzuj pokrętło i obróć rękojeść do wymaganej pozycji. Następnie mocno dokręć pokrętło zacisku. Jeśli śruba obraca się podczas dokręcania, upewnij się, że wystająca część rękojeści (3) pasuje do nacięcia (4) na łbie śruby.

Montaż narzędzi roboczych

⚠ **WSKAZÓWKA**

Używając narzędzi roboczych, takich jak dłuta szpiczaste lub płaskie, należy używać wyłącznie produktów renomowanych marek.

1. Oczyścić, a następnie nasmarować chwyt narzędzia smarem lub olejem (patrz rysunek 3).
2. Obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie włożyć chwyt narzędzia w sześciokątny otwór z przodu korpusu młota (patrz rysunek 3).
3. Zablokuj narzędzie robocze, obracając dźwignię blokującą o pół obrotu w przeciwnym kierunku (patrz rysunek 4).
4. Aby wyjąć narzędzie robocze, obróć dźwignię blokującą o 180° w prawo, pociągając ją do siebie. Następnie wyjmij narzędzie robocze.

Włączanie/wyłączanie

⚠ **UWAGA!**

Przed użyciem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik działa prawidłowo! Po zwolnieniu powinien łatwo powrócić do pozycji „wyłączony".

Jeśli chcesz uruchomić urządzenie, wciśnij przycisk włącznika (2).

Jeśli chcesz wyłączyć urządzenie, zwolnij przycisk włącznika (2).

Praca

Trzymając narzędzie mocno obiema rękami, naciśnij przycisk włącznika (2). Podczas pracy należy lekko trzymać narzędzie, aby zapobiec jego podskakiwaniu lub utraty kontroli (Rysunek 5). Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, ponieważ nie poprawi to wydajności, a jedynie zdusi udarowy mechanizm pneumatyczny.

⚠**UWAGA!** Podczas pracy z urządzenia może wypłynąć nieznaczna ilość oleju. Jeśli planujesz używać danego narzędzia w pomieszczeniu, zabezpiecz powierzchnie i przedmioty przy pomocy starych gazet, papieru lub ręczników.

⚠**UWAGA!** Jeśli narzędzie nie jest używane zbyt długo lub jest używane w niskich temperaturach, naciśnij i przytrzymaj przełącznik, aby je uruchomić i pozwól popracować bez obciążenia. Przed pracą właściwą pozostaw narzędzie włączone na 3-5 minut.

KONSERWACJA NARZĘDZIA

Czyszczenie

Kiedy silnik pracuje (po wciśnięciu przycisk włącznika), brud i kurz są wydmuchiwane przez wszystkie otwory wentylacyjne. Zewnętrzne części plastikowe można czyścić wilgotną szmatką zmoczoną nieagresywnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika lub alkoholu.

⚠**UWAGA!** Odłącz narzędzie od zasilania przed użyciem płynów do czyszczenia.

Smarowanie urządzenia

1. Twoje narzędzie jest odpowiednio nasmarowane i gotowe do użycia.
2. Aby sprawdzić poziom oleju w maszynie, ustaw maszynę w pozycji pionowej z dłutem opartym na podłodze, tak aby było widoczne okienko kontrolne. Okienko kontrolne powinno być wypełnione olejem do 2/3 jego objętości (rys. 8a).
3. Jeżeli narzędzie było używane dłużej niż 60 godzin lub poziom oleju jest niewystarczający, należy go uzupełnić. Najpierw ustaw młot pneumatyczny okienkiem kontrolnym skierowanym do góry. Następnie odkręć korek oleju za pomocą dołączonego klucza (rys. 8b) i usuń zużyty olej ręcznikiem. Następnie dodaj 30 g specjalnego oleju do elektronarzędzia. Następnie dokładnie dokręć korek wlewu oleju i sprawdź poziom oleju (patrz poprzedni punkt).

⚠ **UWAGA!**

1. Nie dodawać więcej niż 30 g oleju jednorazowo; w przeciwnym razie narzędzie nie będzie działać poprawnie.
2. Zaleca się smarowanie narzędzi z przekładniami specjalnym olejem przekładniowym. Inne oleje spowodują uszkodzenie narzędzia.

Kontrola stanu szczotek węglowych (Rys. 7-8)

W silniku elektrycznym narzędzia zastosowano szczotki węglowe, które z biegiem czasu ulegają naturalnemu zużyciu. Kiedy szczotki zbliżają się do „granicy zużycia" (rys. 6), może dojść do przerywania pracy silnika. Jeśli silnik jest wyposażony w szczotki węglowe z wbudowanym zabezpieczeniem, automatycznie zatrzyma się. W takim przypadku należy wymienić obie szczotki węglowe na nowe tego samego rozmiaru. Szczotki węglowe należy zawsze utrzymywać w czystości i zapewniać swobodne przesuwanie się wewnątrz szczotkotrzymaczy.

Wymiana szczotek węglowych

Poluzuj śruby pokrywy szczotkotrzymaczy i zdejmij pokrywę (patrz rys. 7). Następnie za pomocą płaskiego śrubokręta zdejmij pokrywkę szczotki, po czym możesz wyjąć samą szczotkę węglową. Po wymianie szczotki węglowej załóż ponownie pokrywkę i mocno dokręć osłonę.

SERWIS

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i serwisowych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazdka.

Aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę urządzenia, należy pamiętać o konieczności dokonywania napraw. Konserwację i regulację urządzenia należy przeprowadzać w centrach serwisowych przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
КЪРТАЧ
PSH2700
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PSH2700
Номинално напрежение (V AC)/ Честота (Hz)	220-240/50
Номинална мощност (W)	1300
Енергия на удара (J)	46
Честота на удара (мин$^{-1}$)	1450
Тип захват	HEX
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-2-6:	
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Несигурност K (dB(A)) Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN 62841-2-6:	
Ниво на вибрация (м/с^2) - къртене: Несигурност K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Ниво на защита	IP20
Клас на защита	II
Тегло по EPTA, кг	17,1
Тегло (вкл. принадлежности), кг	23,7
Дължина на захранващия кабел, m	3

ОПИСАНИЕ (Рис. 1)*

1. Дръжка
2. Спусък
3. Допълнителна дръжка
4. Корпус на двигателя
5. Държач за длето
6. Длето
7. Захранващ кабел

ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА

1. Ръководство за експлоатация
2. Тясно длето
3. Заострено длето
4. Допълнителна дръжка със скоба
5. Специален гаечен ключ
6. Резервни въглеродни четки
7. Бутилка за масло с накрайник
8. Метален корпус

Електрическият къртач Procraft PSH2700 е предназначен за къртене на бетон, тухли, зидария и асфалт, както и за набиване и уплътняване, при използване на съответните принадлежности. Къртачът може да се използва при работа по полагане на тръбопроводи, монтаж на електрически инсталации, монтаж на санитарни помещения, машини и механизми, дренажни и водоснабдителни работи, монтаж на вътрешно оборудване и обзавеждане, в пристанищни съоръжения и изграждане на подземни съоръжения, както и като други строителни работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠**ВНИМАНИЕ!Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел) или електроинструмент, работещ с батерии (без кабел).

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КЪРТАЧА



Винаги носете защитни очила - предпазват очите ви от отломки.

	Носете маска за прах - Предотвратява вдишването на вредни прахови частици.
	Носете протектор за уши - предпазва слуха ви от прекомерен шум.

- ◊ Използвайте спомагателната ръкохватка, доставена с инструмента. Загубата на контрол може да причини нараняване.
- ◊ Дръжте електроинструмента за изолирани повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която кртещият аксесоар може да се докосне до скрито окабеляване или кабела на инструмента. Кртещият аксесоар, който се допира до проводник под напрежение, може да направи откритите метални части на електроинструмента под напрежение и да причини токов удар на оператора.
- ◊ Използвайте подходящи детектори, за да определите дали има електрически кабели, скрити в работната зона или се обадете на местната компания за комунални услуги за помощ. Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повредата на газопровод може да доведе до експлозия. Засягането на водопровод причинява материални щети или може да причини токов удар.
- ◊ Винаги изчаквайте, докато електроинструментът спре напълно, преди да го оставите. Накрайникът може да заседне и да доведе до загуба на контрол над електроинструмента.
- ◊ Закрепете детайла, ако е възможно. Детайл, захванат със затягащи устройства или в менгеме, се държи по-сигурно, отколкото на ръка.
- ◊ Не докосвайте длетото или съседни компоненти на корпуса скоро след работа. Те могат да станат много горещи по време на работа и да причинят изгаряния.
- ◊ Носете специални предпазни обувки, докато работите с инструмента, за да предпазите краката си от падащи отломки и остри предмети.
- ◊ Внимавайте, когато извършвате работи по разрушаване с длето. Падащите фрагменти от разрушаващия материал могат да наранят вас или други хора.
- ◊ Дръжте електроинструмента здраво с две ръце и се уверете, че имате стабилна опора. Електрическият инструмент може да се води по-сигурно с две ръце.
- ◊ Проверявайте инструмента преди всяка употреба. Проверете за повреди или износване на инструмента, захранващия кабел и щепсела. Не използвайте, ако някои части са повредени.
- ◊ Използвайте правилните аксесоари. Използвайте само аксесоари, специално препоръчани за вашия инструмент.
- ◊ Осигурете подходящо обучение за всички оператори на инструмента.
- ◊ Преди да започнете работа, проверете затягането на всички болтове, за да сте сигурни, че инструментът е здраво сглобен.
- ◊ Следете нивото на маслото в лубрикатора на инструмента. (Вижте раздела "Смазване на инструмента".).

ЗАХРАНВАНЕ

Инструментът трябва да бъде свързан към ел.мрежа с напрежение, съответстващо на напрежението, посочено на маркировъчния етикет. Използването на ток с ниско напрежение може да претовари инструмента. Вид на тока – тип „AC", монофазен. В съответствие с европейските стандарти, инструментът има двойна степен на защита срещу токов удар и следователно може да бъде свързан към незаземен контакт.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

Като инсталирате и демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е ИЗКЛЮЧЕН и кабелът е включен в мрежата.

Допълнителна дръжка

Инструментът трябва да се поддържа с допълнителната ръкохватка (3), която може да се завърта на 360°. Уверете се, че сте затегнали допълнителната ръкохватка и я стиснете с една ръка, след което работете с машината. В противен случай спомагателната дръжка лесно ще се повреди.

Странична дръжка (допълнителна дръжка) (Рис. 2)

1. Side handle
2. Nut
3. The protruding part of the side handle
4. Notching on the mounting bolt
5. Mounting bolt

Installing auxiliary handle (Pic. 2)

1. Странична дръжка
2. Гайка
3. Изпъкнала част на страничната дръжка
4. Прорез на монтажния болт
5. Монтажен болт.

Страничната дръжка може да се върти свободно или да се заключи в една позиция за използване, докато инструментът работи. Просто разхлабете гайката 2, за да завъртите дръжката 1. За да закрепите дръжката във фиксирана позиция, първо разхлабете гайката и завъртете дръжката до желаната позиция за използване. След това затегнете здраво гайката. Ако монтираният болт се върти заедно с гайката, когато затегнете гайката, уверете се, че изпъкналата част на страничната ръкохватка 3 пасва в жлеба 4 на болта.

Инсталиране на работния инструмент

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само оригинални части, когато работите с длета и др., като остър или плосък нож.

1. Почистете и след това смажете опашката на длетото с грес или индустриално масло (вижте Рис. 3).
2. Завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно го дърпате към себе си. След това поставете опашката на инструмента в шестостенния отвор в предната част на патрона (вижте Рис. 3).
3. Закрепете инструмента, като завъртите заключващия лост на половин оборот в обратна посока (вижте Рис. 4).
4. За да свалите длетото, завъртете заключващия лост на 180° по часовниковата стрелка, като същевременно го дърпате към себе си. След това издърпайте инструмента.

Превключване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да работите с инструмента, винаги проверявайте ефективността на превключвателя, след отпускане той трябва лесно да се върне в положение „Изключено".

Ако искате да работите с инструмента, трябва само да натиснете превключвателя 2.

Ако искате да спрете инструмента, отпуснете превключвателя.

Къртене/отнемане на материал

Дръжте инструмента здраво с две ръце и натиснете превключвателя 2. Когато работите, дръжте инструмента малко надолу, за да предотвратите отскачане и загуба на контрол (Рис. 5). Не натискайте твърде много, защото това няма да увеличи ефективността на работа.

⚠ВНИМАНИЕ! Възможно е малко масло да пръска по време на работа. Следователно, когато искате да използвате инструмента в затворено помещение, трябва да използвате стари вестници, хартия или кърпи, за да покриете пода и стената.

⚠ВНИМАНИЕ! Ако инструментът е оставен неизползван твърде дълго или е използван при студено време, натиснете превключвателя, за да го включите. Преди да използвате инструмента, оставете го да работи без натоварване за 3-5 минути.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Почистване

Работещият двигател (когато натиснете превключвателя) издухва мръсотията и праха от всички вентилационни отвори. Външните пластмасови части могат да се почистват с влажна кърпа и препарат за почистване. Никога не използвайте разтворител.

⚠ВНИМАНИЕ! Преди да използвате почистващи разтвори, изключете инструмента от мрежата

Смазване на инструмента

1. Вашият инструмент е предварително смазан и е готов за употреба.
2. За да проверите нивото на маслото във вашата машина, поставете машината във вертикално положение с длето, опряно

на пода, така че да можете да видите прозорчето за масло. То трябва да се напълни до 2/3 от неговия капацитет. (Рис. 8a)

3. Когато инструментът е работил повече от 60 часа или ако нивото на маслото стане недостатъчно, той трябва да се смаже. Първо поставете инструмента така, че прозорчето за масло да сочи нагоре. След това отворете капачката за маслото с предоставения шестограм ключ (Рис. 8b) и почистете използваната смазка с кърпа. Накрая добавете 30 гр масло (специална смазка). След това затегнете добре капачката на маслото и проверете нивото на маслото (вижте предишната стъпка).

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Не добавяйте повече от 30 гр масло; в противен случай инструментът няма да функционира правилно.
2. Препоръчително е да смазвате инструмента , като използвате специална смазка за зъбни колела. Други смазочни материали ще повредят инструмента.

Проверка на въглеродните четки (Снимка 7-8)

Електрическият двигател на инструмента използва въглеродни четки, които се износват с времето. Когато четките се доближат до или дори близо до "граница на износване" Рис. 6, може да има прекъсвания на двигателя. Ако двигателят има износена въглеродна четка, той ще спре да работи автоматично. В този момент сменете и двете въглеродни четки с нови от същия тип. Винаги трябва да поддържате въглеродните четки чисти и да се уверите, че се плъзгат свободно в държачите.

Смяна на въглеродни четки

Разхлабете заключващите болтове на капачките на четките и свалете ключалката (вижте Рис. 7). След това отстранете капачката на четката с плоска отвертка, след което можете да премахнете самата въглеродна четка. След като смените въглеродната четка, поставете отново капачката и затегнете здраво ключалката.

ПОДДРЪЖКА

Винаги преди извършване на дейности по превантивна поддръжка и се уверете, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от контакта.

За безопасна и надеждна работа на инструмента имайте предвид, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършва в сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ
BREAKER HAMMER
PSH2700
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PSH2700
Voltaj (V AC)/Frecvență (Hz)	220-240/50
Consumul de energie (W)	1300
Puterea unei singure lovituri (J)	46
Frecvența impactului la sarcină maximă (min^{-1})	1450
tip mandrina	HEX
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-6:	
Nivel putere sonoră	LpA=94 K=3 LWA=104
Valorile totale ale vibrațiilor şi incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-6:	
Vibrații	Ah=12,30 K=1,5
Categorie de protecție	IP20
Clasă de protecție	II
Greutate (kg)	17,1
Greutate (inclusiv accesorii), kg	23,7
Lungimea cablului de alimentare, m	3

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Pârghie
2. Butonul de pornire
3. Mâner suplimentar
4. Carcasa motorului
5. Suport pentru dalta
6. Pic
7. Cablu de alimentare

COMPLECATITA LIVRARII

1. Ciocan demolator
2. Șaibă în formă de picior
3. Unelte de tăiat flat
4. Mâner lateral
5. Tasta de terminare a hexagonului intern este
6. Cutie din metal
7. Instrucțiuni de utilizare
8. Un set de accesorii standard poate fi modificat fără avertizare.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Locul de munca

- ◊ Păstrați locul de muncă curat şi bine luminat.
- ◊ Locurile de muncă aglomerate, slab luminate, sunt cauza rănilor.
- ◊ Nu utilizați scule electrice în zone explozive, cum ar fi lichide inflamabile, gaze sau praf. Uneltele electrice produc scântei care pot provoca incendii.
- ◊ Păstrați copiii și vizitatorii la o distanță sigură de sculele electrice de lucru.
- ◊ Nu vă distrageți - acest lucru poate duce la pierderea controlului în timpul funcționării și la rănirea acestuia.

Siguranta electrica

- ◊ Înainte de a porni, verificați în caz de defectare a acestor cabluri, verificați funcționalitatea cablului, ștecherului și prizei, este interzisă o nouă funcționare.
- ◊ Uneltele electrice cu izolație dublă nu trebuie conectate printr-o priză de alimentare cu împământare. Pentru sculele electrice fără izolație dublă, este obligatorie conectarea printr-o priză cu cablu de împământare.
- ◊ Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi

conductele, radiatoarele, sobele și frigiderele. Riscul de șoc electric crește puternic dacă corpul vostru vine în contact cu un obiect la pământ. Dacă utilizați instrumentul în locuri umede este inevitabilă, curentul la instrumentul de alimentare trebuie să fie alimentat printr-un dispozitiv special de intrerupator Deconectați scurgerea priza. Mănuși de cauciuc electrician și pantofi speciali vă vor crește siguranța personală.

◊ Manipulați cu atenție cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a purta unelte electrice sau trageți ștecherul de la priza. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.

◊ Când scula electrică este folosită în exterior, utilizați extensii electrice special concepute pentru astfel descopuri

Siguranta personala

◊ Aveți grijă când lucrați cu scule electrice. Nu utilizați mașina electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor sau a agenților care încetinesc reacția, precum și alcoolul sau medicamentele. Acest lucru poate duce la vătămări grave.

◊ Evitați pornirea bruscă. Asigurați-vă că tasta pornit / oprit este în poziția "OFF" înainte de a porni mașina. Nu purtați unelte electrice în timp ce apăsați tasta on / off.

◊ Scoateți tastele de reglare și / sau setare înainte de a porni mașina. Scoaterea cheii prin lovirea pieselor în mișcare ale sculei electrice poate duce la apariția unei scule electrice sau la răniri grave.

◊ Folosiți un suport bun și mențineți întotdeauna echilibrul corpului în siguranță. Suportul și echilibrul adecvat asigură un control fiabil asupra sculei electrice în situații neașteptate.

◊ Utilizați echipamente care vă asigură siguranța. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Pentru condițiile adecvate, ar trebui să se utilizeze un aparat respirator, încălțăminte antiderapantă, o cască sau căști.

Siguranța în timpul funcționării unui ciocan rotativ

◊ Purtați căști în timp ce lucrați.

◊ Nu atingeți unealta interschimbabilă în timpul sau imediat după folosire. Instrumentul interschimbabil devine foarte fierbinte în timpul utilizării și poate provoca arsuri grave.

◊ Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă etc. în podea sau în tavan înainte de a începe tăierea sau de a face găuri în perete.

◊ Purtați o mască dacă trebuie să lucrați instrumentul de jos în sus.

◊ Montați bine suportul pentru unelte interschimbabil.

◊ Înainte de a începe lucrul, verificați strângerea șuruburilor.

◊ Când lucrați în zone înalte, asigurați-vă siguranța persoanelor și a obiectelor situate mai jos.

◊ În timpul lucrului cu un dispozitiv de ridicare, purtați cizme speciale de protecție.

SERVICIU

Întreținerea sculelor electrice trebuie efectuată numai de personal calificat al centrelor de service autorizate "Izhmash Industrial Line". Îngrijirea de către personalul necalificat poate provoca o funcționare defectuoasă a instrumentului și vătămări corporale. De exemplu: firele interne nu pot fi corect așezate și strânse, iar arcurile de revenire din carcasele de protecție sunt instalate necorespunzător.

La service-ul sculelor electrice, utilizați numai piesele de schimb recomandate, duzele, accesoriile. Utilizarea consumabilelor, accesoriilor și accesoriilor recomandate în mod necorespunzător poate duce la deteriorarea sculei electrice sau la rănire. Utilizarea unor agenți de curățare, cum ar fi: benzină, amoniac etc. duce la deteriorarea pieselor din plastic.

PREGATIREA DE EXPLUATARE

◊ Alimentarea cu energie electrică

Asigurați-vă că sursa de alimentare utilizată îndeplinește cerințele pentru sursa de alimentare.

◊ Comutați pe "On / Off"

Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția "Oprit". Dacă introduceți mufa în priză și comutatorul se află în poziția "Pornit", instrumentul va începe imediat să funcționeze, ceea ce poate provoca vătămări grave.

◊ Cablul de extensie

Când platforma de lucru este scoasă din sursa de alimentare, utilizați un cablu prelungitor. Elementul de extensie trebuie să aibă suprafața necesară a secțiunii transversale și să asigure funcționarea sculei cu o putere dată. Deblocați cablul prelungitor numai pentru lungime, ceea ce este cu adevărat necesar pentru această aplicație particulară.

◊ • Instalarea instrumentului de înlocuire

Notă: când lucrați cu o astfel de unealtă înlocuibilă ca un tăietor în formă de știucă și plată, utilizați numai detalii originale.

1. Curățați și lubrifiați coada sculei de schimb cu grăsime sau ulei industrial (vezi Figura 1).
2. Rotiți maneta de blocare la 180 în sensul acelor de ceasornic, trăgând-o simultan spre dumneavoastră. Apoi introduceți coada sculei de schimb în gaura hexagonală din partea din față a corpului ciocanului (vezi Figura 1).
3. Fixați scula interschimbabilă rotind pârghia de închidere cu o jumătate de rotație în direcția opusă (a se vedea figura 2).

OPERARE

1. Atingeți vârful instrumentului de înlocuire până la punctul în care doriți să zdrobiți materialul și apăsați declanșatorul.

În unele cazuri, pentru începutul șocului, mișcărilor cu mișcare alternativă, trebuie să atingeți cu forța vârful instrumentului de înlocuire pe suprafața tratată. Acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a ciocanului, însă aceasta înseamnă că există un mecanism de protecție care blochează șocurile atunci când nu funcționează sub sarcină.

2. Utilizați un ciocan, folosind propria greutate. Lucrarea nu va fi executată mai bine dacă mașina este forțată împinsă sau presată pe suprafața de lucru. Pentru a menține scula în timpul funcționării este necesară cu o astfel de forță, care ar fi suficientă pentru a contracara reculul (vezi Figura 3).

ÎNLOCUIREA LUBRIFICĂRII

Robotul are o construcție sigilată, care îl protejează de a ajunge în interiorul prafului și de a preveni scurgerile de ulei. În consecință, scula poate fi acționată fără o perioadă de timp mai lungă. Schimbați unsoarea conform descrierii de mai jos.

Perioada de înlocuire a grăsimii

După cumpărare, schimbați lubrifiantul după fiecare șase luni de utilizare. Înlocuiți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat.

ÎNTREȚINERE ȘI INSPECȚIE

1. Verificarea instrumentului de înlocuire

Deoarece. Aplicarea unui bit instrument bont va provoca o defecțiune a motorului și reduce performanțele înlocuiți-l imediat cu un nou sau ascuți cât mai curând observa uzura.

2. Verificarea șuruburilor instalate

Verificați periodic toate șuruburile instalate pe sculă, asigurați-vă că acestea sunt bine strânse. Strângeți imediat șurubul care este slăbit. Nerespectarea acestei reguli reprezintă un pericol grav.

3. Întreținerea motorului

Bobina motorului este "inima" sculei electrice. Aveți grijă să vă asigurați că bobina nu este deteriorată și / sau inundată cu ulei sau apă.

4. Verificarea periilor de cărbune (Figura 4)

Motorul electric al sculei utilizează perii de cărbune, care se uzează în cele din urmă. Atunci când periile se apropie de "limita de uzură" sau sunt egale cu aceasta, motorul poate funcționa defectuos. Dacă motorul este echipat cu o perie de carbon, se va opri automat. În acest moment, înlocuiți ambele perii de carbon cu cele noi care au același număr. Păstrați întotdeauna periile de cărbune curățate și asigurați-le că ele alunecă liber în suporturile periilor.

5. Înlocuirea periilor de cărbune

Slăbiți periile capac cu șurub de blocare (cu cap hexagonal soclu bolț Cheie M4 X 12) și se scoate dispozitivul de blocare (vezi. Fig. 5) .. Apoi, îndepărtați capacul periei poate fi apoi îndepărtat și peria de cărbune în sine. După înlocuirea periei de carbon, înlocuiți capacul și asigurați siguranța capacei.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datoriă prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
BONTÓKALAPÁCS
PSH2700
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PSH2700
Feszültség (V/Hz)	220-240/50
Bemeneti teljesítmény (W)	1300
Ütőerő (J)	46
Hatásarány (min^{-1})	1450
Chuck típusú	HEX
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:	
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítmény szint (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:	
Rezgés	Ah=12,30 K=1,5
Védelmi kategória	IP20
Védelmi osztály	II
Súly (kg)	17,1
Súly (tartozékokkal együtt), kg	23,7
Tápkábel hossza, m	3

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 2)

1. Kar
2. Bekapcsológomb
3. Kiegészítő fogantyú
4. Motorház
5. Vésőtartó
6. Bit
7. Tápkábel

◊ Folyamatos kutatási és fejlesztési programunkkal kapcsolatban a jelen dokumentumban szereplő műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

◊ A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.

Az elektromos szerszámra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és használati útmutatót. A figyelmeztetések és használati útmutatók be nem tartása áramütéshez, tüzhez és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és használati útmutatót későbbi felhasználásra

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" kifejezés az Ön hálózati (vezetékes) elektromos szerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámára vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

1. Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkaterületet. A rendetlenség és a rosszul világított munkahely balesetekhez vezethet.
2. Ne használja az elektromos szerszámokat olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa gyerekeket és az idegen személyeket biztonságos távolságon a munkahelyétől, ha az elektromos szerszámot használja. A figyelemelterelő tényezők ahhoz vezethetnek, hogy elveszti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

1. Az elektromos szerszám dugóik megfelelőek legyenek a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földeléssel ellátott (földelt) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
2. Kerülje el a földeléssel ellátott vagy földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha a teste földelt tárggyal érintkezik vagy földelt.
3. Tartsa távol az elektromos szerszámokat az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz behatol egy elektromos szerszámba, ez megnöveli az áramütés kockázatát.
4. Ne használja a tápkábelt nem rendeltetésszerűen. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, az aljzatból való kihúzására vagy leválasztására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó
5. gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli tápkábel megnöveli az áramütés kockázatát.
6. Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használása csökkenti az áramütés kockázatát.
7. Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon a maradékáramú eszközökkel (RCD) ellátott tápegységet. Az RCD-ek használata csökkenti az áramütés kockázatát.
8. Mindig ajánlatos tápegységet az olyan RCD-n keresztül használni, amelynek névleges maradékárama 30 mA vagy annál kisebb.

Személyi biztonság

1. Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószerek, alkohol vagy az orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
2. A megfelelő körülmények esetén felhasznált védőfelszerelés, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
3. Előzze meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Az elektromos szerszámok hordozása oly módon, hogy közben az ujja a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok működtetése bekapcsolt kapcsolóval balesetekhez vezet.
4. Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el az összes beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részeihez rögzítve hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérülést okozhat.
5. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartását és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy az elektromos szerszám felett váratlan helyzetekben is biztonságosan tudjon uralkodni.
6. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
7. Ha a porleválasztók és a porgyűjtők csatlakoztatására szolgáló eszközöket biztosítanak, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porleválasztók használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

1. Ne alkalmazzon túlzott erőt az elektromos szerszámhoz. A munkájához a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.

2. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és nem kapcsolja ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és azt meg kell javítani.
3. Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozó dugót a tápegységből és/vagy kapcsolja le az akkumulátort az elektromos szerszámtól. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
4. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
5. Végezze el az elektromos szerszámok karbantartását. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek eltolódását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg.
6. Sok balesetnek a rosszul karbantartott elektromos szerszám az oka.
7. Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A helyesen karbantartott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet irányítani.
8. Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasítások figyelembevételével használja, vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait is. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő műveletek elvégzésére való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

Karbantartás

1. Az Ön elektromos szerszámát csak szakképzett szerelő javíthatja, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonságos marad.
2. Kövesse a kenésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat.
3. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.

A BONTÓKALAPÁCSRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Viseljen zajszűrős fejhallgatót. A zajnak való kitettség a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
2. Használja a kiegészítő fogantyút(kat), ha a szerszámmal együtt szállítják. A szerszám feletti ellenőrzés elvesztése sérüléshez vezethet.
3. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekkel vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. A „veszélyes" vezetékkel érintkező vágótartozék „veszélyessé" teheti az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit, és áramütést okozhat a kezelőnek.
4. Viseljen ütésálló fejvédőt (védősisakot), védőszemüveget és/vagy arcvédőt. A hagyományos szemüveg vagy napszemüveg nem tekinthető védőszemüvegnek. Ezen kívül nagyon ajánlott a légzőkészülék és a vastagon bélelt kesztyű viselése.
5. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágóél a helyén van rögzítve.
6. A szerszám normál működés közben rezgést kelt. A csavarok könnyen meglazulhatnak, ami töréshez vagy balesethez vezethet. A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a csavarok biztonságosan meg vannak-e húzva.
7. Hideg időben, vagy ha a szerszámot hosszabb ideig nem használták, terhelés nélküli működés közben hagyja, hogy egy kicsit felmelegedjen. Ez fellazítja a zsírt. Megfelelő bemelegítés nélkül nehéz lesz a bontókalapáccsal dolgozni.
8. Mindig ellenőrizze, hogy van-e szilárd alátámasztás.
9. Bizonyosodjon meg arról, hogy senki sincs lent, amikor a szerszámot magas helyeken használja.
10. Fogja erősen a szerszámot mindkét kezével.
11. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől.
12. Ne hagyja bekapcsolva a szerszámot. A szerszámot csak akkor használja, ha kézzel tartja.
13. Munka közben ne irányítsa a szerszámot senkire, aki közelben van. A vágóél kirepülhet, és súlyosan megsebesíthet valakit.
14. Közvetlenül a munka után ne érintse meg a vágóélt vagy a közeli részeket; nagyon forróak lehetnek, és megégethetik a bőrét.
15. Ne járassa a szerszámot üresjáratban szükség nélkül.
16. Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek veszélyesek lehetnek. Vigyázzon, hogy elkerülje a por belélegzését és a bőrrel való érintkezést. Tartsa be az anyagszállító által meghatározott biztonsági tényezőket.

OLDALSÓ FOGANTYÚ (KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ) (2.1. ÁBRA)

1. Oldalsó fogantyú
2. Dió
3. Az oldalsó fogantyú kiálló része
4. Kivágás a rögzítőcsavar számára
5. Beállító csavar

Az oldalsó fogantyú szabadon forgatható vagy egy pozícióban rögzíthető a szerszám működése közbeni használathoz. Csak lazítsa meg az anyát, hogy a fogantyú szabadon foroghasson.

A fogantyú rögzítéséhez először lazítsa meg az anyát, és forgassa el a fogantyút a kívánt helyzetbe. Ezután húzza meg erősen az anyát. Ha a beszerelt csavar az anyával együtt forog az anya meghúzásakor, ügyeljen arra, hogy az oldalfogantyú kiálló része illeszkedjen a beépített csavarfejben lévő bevágásba.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Ne hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretsége helyettesítse az adott termékre vonatkozó biztonsági utasítások szigorú betartását.

A helytelen használat vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági utasítások be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS

⚠ **FIGYELEM**

A szerszám beállítása vagy funkciójának ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

Kapcsoló működése (Kép 2)*

1. Rögzítőgomb
2. Kioldó kapcsoló

⚠ **FIGYELEM**

◊ Mielőtt csatlakoztatná a szerszámot a hálózati aljzathoz, minden esetben ellenőrizze, hogy a kioldó kapcsoló megfelelően működésbe lép-e, majd elengedésekor visszatér-e „KI" helyzetébe.

A szerszám elindításához egyszerűen nyomja be a kioldó kapcsolót. A leállításhoz engedje el a kioldó kapcsolót.

A folyamatos üzemhez húzza meg a kioldó kapcsolót, majd csúsztassa le a rögzítőgombot.

Ahhoz, hogy ebben a rögzített helyzetben állítsa le a szerszámot, teljesen húzza meg a kapcsoló kioldóját, majd engedje el.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ **FIGYELEM**

◊ Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen műveletet végezne vele.

A vágóél felszerelése vagy eltávolítása (Kép 3)*

1. Piramis alakú véső
2. Szerszámrögzítő
3. Fogazott rész
4. Szerszámbefogó

Tolja be ütközésig a vésőt a szerszámbefogóba úgy, hogy a vésőszár fogazott része a szerszámrögzítő felé nézzen. Ezután húzza ki és fordítsa el a szerszámrögzítőt 180°-kal, hogy biztosítsa a vágóélet a helyén. A felszerelés után mindig győződjön meg a vágóél biztonságos rögzítéséről kifelé húzogatásával.

ÜZEMELTETÉS

Zúzás /hasítás/bontás (Kép 4)*

Mindkét kezével tartsa szilárdan a gépet. Kapcsolja be a gépet, és gyakoroljon rá enyhe nyomást, hogy ne mozoghasson szabadon

összevissza. Ha nagyon nagy nyomást gyakorol a gépre, azzal nem fokozza a gép hatékonyságát.

KARBANTARTÁS

⚠ **FIGYELEM**

- Mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végezne a szerszámon, minden esetben győződjön meg arról, hogy a szerszám kikapcsolt állapotban van-e, és csatlakozózsinórja ki lett-e húzva a hálózati aljzatból.
- Soha ne használjon gazolint, benzint, hígítót, szeszt vagy hasonlót. Ez elszíneződést, deformációt vagy repedést okozhat.

A szénkefék cseréje (Kép 5, 6)*

1. Kollektor
2. Szigetelőhegy
3. Szénkefe

Amikor a szénkefe belsejében lévő polimer szigetelőhegy érintkezik a kollektorral, automatikusan kikapcsolja a gépet. Ha ez bekövetkezik, mindkét szénkefét cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a szénkefék tiszták és szabadon csúsznak a tartókban. Cserélje ki egyszerre mindkét szénkefét. Csak két azonos típusú szénkefét szabad használni.

Használjon csavarhúzót a tartófedelek eltávolításához.

1. Tartófedél
2. Csavarhúzó

Használjon csavarhúzót a kefetartó fedelek eltávolításához. Távolítsa el az el-használódott szénkeféket, helyezzen be újakat, és szerelje fel a kefetartó fedeleket.

1. Kefetartó fedél
2. Csavarhúzó

Szorosan helyezze vissza a tartófedelet a helyére.

Kenés (Kép 7, 8)*

1. Imbuszkulcs
2. Forgattyúház fedele

Kenőzsírral feltöltött kenőrendszere révén ez a szerszám nem igényel semmilyen óránkénti vagy naponkénti kenést. Használatkor 6 havonta újra kell kenni. Küldje el a teljes szerszámot a Procraft hivatalos vagy gyári szervizközpontjába a kenési szolgáltatás elvégzésére. Ha azonban a körülmények megkövetelik, hogy saját kezűleg kenje be, járjon el az alábbiak szerint.

Futtassa a szerszámot néhány percig, hogy felmelegedjen. Kapcsolja ki és húzza ki a szerszám csatlakozó dugóját az aljzatból.

Távolítsa el a forgattyúház fedelét az imbuszkulccsal, majd töltse fel friss kenőzsírral (60 g). Csak az eredeti Procraft bontókalapács kenőzsírt használja (kiegészítő tartozék). Ha a megadottnál (kb. 60 g) több kenőzsírt tölt fel, ez a bontókalapács helytelen működését vagy a szerszám meghibásodását okozhatja. Csak a megadott mennyiségű kenőzsírt töltse fel.

1. Bontókalapács-kenőzsír

Szerelje fel biztonságosan a forgattyúház fedelét az imbuszkulcs segítségével.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javítások, egyéb karbantartások vagy beállítások csak a Procraft hivatalos szervizközpontjaiban elvégezhetőek, mindig Procraft pótalkatrészek fel-használásával.

TARTOZÉKOK

⚠ **FIGYELEM**

- Ezeket a tartozékokat vagy betétszerszámokat az ebben a használati útmutatóban felsorolt Procraft szerszámához ajánljuk. Bármilyen más tartozékok vagy betétszer-számok használata veszélyes lehet a közelben tartózkodó személyekre. Csak a megadott célnak megfelelő tartozékokat és betétszerszámokat használjon.

Ha segítségre van szüksége ahhoz, hogy többet megtudjon ezekről a tartozékokról, kérjük, forduljon a helyi Procraft szervizközponthoz.

- Piramis véső
- Véső
- Rozsdátlanító véső
- Kés az agyaghoz
- Döngölő
- Védőszemüveg
- Bontókalapács-kenőzsír
- Acél hordtok

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК
PSH2700
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PSH2700
Номинальное напряжение (В переменного тока)/Частота (Гц)	220-240/50
Номинальная мощность (Вт)	1300
Энергия удара (Дж)	46
Частота удара (мин$^{-1}$)	1450
Тип патрона	HEX
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-6:	
Уровень звукового давления (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=94 K=3 LWA=104
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841-2-6:	
Уровень вибрации (м/с^2) -долбление: Погрешность K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Уровень защиты	IP20
Класс защиты	II
Масса EPTA, кг	17,1
Масса (включая аксессуары), кг	23,7
Длина шнура питания, м	3

ОПИСАНИЕ (РИС. 1)*

1. Рукоятка
2. Кнопка включения
3. Дополнительная рукоятка
4. Корпус двигателя
5. Держатель долота
6. Долото
7. Шнур питания

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Руководство по эксплуатации
2. Зубило
3. Пика

4. Вспомогательная ручка с зажимом
5. Специальный ключ
6. Запасные угольные щетки
7. Масляная бутыль с насадкой
8. Металлический кейс

Отбойный молоток Procraft PSH2700 предназначен для долбления бетона, кирпича, каменной кладки и асфальта, а также для забивания и уплотнения при использовании соответствующих аксессуаров. Отбойный молоток может применяться при работах по прокладке трубопроводов, монтажу электропроводки, монтаже санитарно-технических сооружений, машин и механизмов, работах по водоснабжению и дренажу, монтаже внутреннего оборудования и отделки, в портовых сооружениях и строительстве подземных сооружений, а также других строительных работах.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠**ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной.** Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТБОЙНЫХ МОЛОТКОВ

	Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц и обломков.
	Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание вредных частиц пыли.
	Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.

- ◊ Используйте вспомогательную ручку(и), поставляемую в комплекте с инструментом. Потеря контроля может привести к травмам.
- ◊ Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. Режущий инструмент, контактирующий с проводом под напряжением, может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- ◊ Используйте подходящие детекторы, чтобы определить, скрыты ли инженерные коммуникации в рабочей зоне, или обратитесь за помощью в местную коммунальную компанию. Контакт с электрическими линиями может привести к возгораниям и поражению электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Проникновение в водопровод может привести к повреждению имущества или поражению электрическим током.
- ◊ Всегда дожидайтесь полной остановки электроинструмента, прежде чем убирать его. Инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.
- ◊ Закрепите заготовку если это возможно. Заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем вручную.
- ◊ Не прикасайтесь к вставным инструментам и смежным частям корпуса сразу после работы. Они могут сильно нагреться во время работы и стать причиной ожога.
- ◊ При работе с отбойным молотком надевайте специальную защитную обувь, чтобы защитить ноги от падающих обломков и острых предметов.
- ◊ Будьте осторожны при выполнении работ по сносу с использованием долота. Падающие фрагменты материалов для сноса могут травмировать вас или окружающих.
- ◊ Крепко держите электроинструмент во время работы двумя руками и следите за устойчивым положением тела. Двумя руками Вы можете более надежно вести электроинструмент.
- ◊ Проверяйте инструмент перед каждым использованием. Проверьте инструмент, шнур питания и вилку на наличие повреждений или износа. Не используйте, если какие-либо детали повреждены.
- ◊ Используйте правильные аксессуары. Используйте только аксессуары, специально рекомендованные для вашего отбойного молотка.
- ◊ Обеспечьте надлежащую подготовку всех операторов отбойного молотка.
- ◊ Перед началом работы проверьте затяжку всех болтов, чтобы убедиться в надежности сборки инструмента.
- ◊ Следите за уровнем масла в отбойном молотке. (См. пункт «Смазка инструмента»).

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока — переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент ВЫКЛЮЧЕН, а шнур не подключен к сети.

Вспомогательная ручка

Инструмент необходимо поддерживать с помощью вспомогательной рукоятки (3), которую можно поворачивать на 360°. Обязательно затяните вспомогательную рукоятку и держите ее рукой, и только в таком положении используйте машину. В противном случае вспомогательная ручка может быть повреждена.

Боковая ручка (вспомогательная ручка) (Рис. 2)

1. Боковая ручка
2. Зажимная ручка
3. Выступающая часть боковой ручки.
4. Надрез на крепежном болте
5. Крепежный болт

Установка дополнительной рукоятки (рис. 2)

1. Полностью открутите зажимную ручку 2 и вытяните болт крепления 5.
2. Наденьте ручку 1 на отбойный молоток.
3. Вставьте крепежный болт 5, убедившись, что выемка 4 совмещена с выступом на ручке 3.
4. Затяните зажимную ручку, убедившись, что ручка установлена в желаемое положение, прежде чем полностью закрепить ее.

Боковую рукоятку можно свободно вращать или фиксировать в одном положении для использования во время работы инструмента. Ослабьте гайку 2, чтобы свободно провернуть ручку 1. Чтобы зафиксировать ручку в фиксированном положении, сначала ослабьте гайку и поверните ручку в необходимое для использования положение. Затем плотно затяните зажимную ручку. Если при затягивании установленный болт проворачивается, убедитесь, что выступающая часть боковой рукоятки 3 вошла в паз 4 установленной головки болта.

Установка сменного инструмента

⚠ **ПРИМЕЧАНИЕ**

При работе со сменным инструментом, например, остроконечным или плоским долотом, используйте только оригинальные детали.

1. Очистите, а затем смажьте хвостовик сменного инструмента консистентной смазкой или индустриальным маслом (см. Рис. 3).
2. Поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вставьте хвостовик сменного инструмента в шестигранное отверстие в передней части корпуса отбойного молотка (см. рис. 3).
3. Зафиксируйте сменный инструмент, повернув стопорный рычаг на пол-оборота в противоположную сторону (см. Рис. 4).
4. Чтобы снять сменный инструмент, поверните фиксирующий рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно потянув его на себя. Затем вытащите рабочий инструмент.

Операция включения

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед началом работы с инструментом всегда проверяйте работоспособность переключателя, после отпускания он должен легко вернуться в положение «Выкл.».

Если вы хотите использовать инструмент, вам нужно всего лишь нажать кнопку включения 2.

Если вы хотите остановить инструмент, отпустите кнопку включения.

Работа

Крепко удерживая инструмент обеими руками, нажмите переключатель 2. Во время работы слегка придерживайте инструмент, чтобы он не отскочил и не вышел из-под контроля (рис. 5). Не надавливайте слишком сильно, это не повысит эффективность работы.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Возможно, что во время работы некоторое количество масла может разбрызгаться. Поэтому, если вы хотите использовать инструмент в комнате, вам придется использовать старые газеты, бумагу или полотенца, чтобы покрыть пол и стены.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Если инструмент не используется слишком долго или используется в холодную погоду, нажмите и удерживайте выключатель, чтобы включить его. Перед обычным использованием оставьте инструмент включенным на 3-5 минут.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ

Очистка

При работающем двигателе (при нажатии на переключатель включения) из всех вентиляционных отверстий выдувается грязь и пыль. Внешние пластиковые детали можно чистить влажной тряпкой и не агрессивным моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

⚠**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием чистящих растворов отключите инструмент от сети.

Смазка инструмента

1. Ваш инструмент правильно смазан и готов к использованию.
2. Чтобы проверить уровень масла в машине, поставьте машину в вертикальное положение так, чтобы долото опиралось на пол, и вы могли видеть смотровое окно. Смотровое окно должно быть заполнено на 2/3 своего объема. (Рис. 8a)
3. Когда инструмент проработал более 60 часов или если уровень масла стал недостаточным, его необходимо добавить. Сначала поместите отбойный молоток так, чтобы смотровое окно было обращено вверх. Затем откройте масляную крышку с помощью прилагаемого шестигранного ключа (рис. 8b) и удалите использованную смазку полотенцем. Затем добавьте в электроинструмент 30 г специальной смазки. После этого надежно затяните масляную крышку и проверьте уровень масла (см предыдущий пункт).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

1. Не добавляйте более 30 г масла; в противном случае инструмент не будет работать должным образом.
2. Инструмент с шестернями рекомендуется смазывать специальной смазкой для зубчатых передач. Другие смазочные материалы повредят инструмент.

Проверка угольных щеток (Рис. 7-8)

В электродвигателе инструмента используются угольные щетки, которые со временем изнашиваются. Когда щетки приближаются к «пределу износа» Рис. 6, могут быть перебои в работе двигателя. Если двигатель оснащен отключаемой угольной щеткой, он автоматически перестанет работать. В таком случае замените обе угольные щетки новыми того же размера. Угольные щетки всегда следует содержать в чистоте и следить за тем, чтобы они свободно скользили внутри щеткодержателей.

Замена угольных щеток

Ослабьте болты крепления крышки щетки и снимите крышку (см. Рис. 7). Затем с помощью плоской отвертки снимите колпачок щетки, после чего можно снять саму угольную щетку. После замены угольной щетки снова наденьте колпачок и надежно затяните фиксатор колпачка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед выполнением профилактических работ убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки.

Для безопасной и надежной работы прибора помните о необходимости ремонта. Обслуживание и настройка прибора должны проводиться в сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА
ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК PSH2700 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PSH2700
Номінальна напруга (В змінного струму)/ Частота (Гц)	220-240/50
Номінальна потужність (Вт)	1300
Енергія удару (Дж)	46
Частота удару (хв$^{-1}$)	1450
Тип патрона	HEX
Значення рівня шуму визначено відповідно до EN 62841-2-6:	
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LpA=94 K=3 LWA=104
Загальні значення вібрації та похибка K визначені відповідно до EN 62841-2-6:	
Рівень вібрації (м/с^2) -довбання: Похибка K (м/с^2)	Ah=12,30 K=1,5
Рівень захисту	IP20
клас захисту	II
Маса EPTA, кг	17,1
Маса (включаючи аксесуари), кг	23,7
Довжина шнура живлення, м	3

ОПИС (МАЛ. 1)*

1. Рукоятка
2. Кнопка увімкнення
3. Додаткова рукоятка
4. Корпус двигуна
5. Утримувач долота
6. Долото
7. Шнур живлення

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Інструкція з експлуатації
2. Зубило
3. Піка
4. Допоміжна ручка із затискачем
5. Спеціальний ключ
6. Запасні вугільні щітки
7. Масляна ємність з насадкою
8. Металевий кейс

Відбійний молоток Procraft PSH2700 призначений для довбання бетону, цегли, кам'яної кладки та асфальту, а також для забивання та ущільнення при використанні відповідних аксесуарів. Відбійний молоток може застосовуватися під час робіт з прокладання трубопроводів, монтажу електропроводки, монтажу санітарно-технічних споруд, машин і механізмів, робіт з водопостачання та дренажу, монтажу вну-

трішнього обладнання та обробки, у портових спорудах та будівництві підземних споруд, а також інших будівельних роботах.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною.Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВІДБІЙНИХ МОЛОТОКІВ

	Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток та уламків.
	Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню шкідливих частинок пилу.
	Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.

- ◊ Використовуйте допоміжну ручку(и), що постачається разом із інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування.
- ◊ Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні захвату під час виконання операцій, при яких ріжучий інструмент може торкнутися прихованої проводки або власного шнура. Ріжучий інструмент, який контактує з дротом під напругою, може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструменту опиняться під напругою, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- ◊ Використовуйте відповідні детектори, щоб визначити, чи приховані інженерні комунікації в робочій зоні, або зверніться за допомогою до місцевої комунальної компанії. Контакт з електричними лініями може призвести до загоряння та ураження електричним струмом. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Проникнення у водопровід може призвести до пошкодження майна або ураження електричним струмом.
- ◊ Завжди чекайте на повну зупинку електроінструменту, перш ніж прибирати його. Інструмент може заклинити, і ви втратите контроль над електроінструментом.
- ◊ Закріпіть заготівлю, якщо це можливо. Заготівля, затиснута затискними пристроями або в лещатах, утримується надійніше, ніж вручну.
- ◊ Не торкайтеся вставних інструментів та суміжних частин корпусу відразу після роботи. Вони можуть сильно нагрітися під час роботи та стати причиною опіку.
- ◊ При роботі з відбійним молотком надягайте спеціальне захисне взуття, щоб захистити ноги від уламків, що падають, і гострих предметів.
- ◊ Будьте обережні під час виконання робіт зі знесення з використанням долота. Фрагменти матеріалів для зносу, що падають, можуть травмувати вас або оточуючих.
- ◊ Міцно тримайте електроінструмент під час роботи двома руками та стежте за стійким положенням тіла. Двома руками Ви можете надійніше керувати електроінструментом.
- ◊ Перед кожним використанням перевіряйте інструмент. Перевірте інструмент, шнур живлення та вилку на пошкодження або знос. Не використовуйте, якщо будь-які деталі пошкоджені.
- ◊ Використовуйте правильні аксесуари. Використовуйте лише аксесуари, спеціально рекомендовані для відбійного молотка.
- ◊ Забезпечте належну підготовку всіх операторів відбійного молотка.
- ◊ Перед початком роботи перевірте затягування всіх болтів, щоб переконатися в надійності складання інструменту.
- ◊ Слідкуйте за рівнем оливи у відбійному молотку. (Див. пункт Змащення інструмента).

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Інструмент повинен бути підключений до мережі з напругою, що відповідає напрузі, вказаній на табличці. Використання струму зниженої напруги може призвести до перевантаження інструменту. Рід струму – змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів, інструмент має подвійний ступінь захисту від ураження струмом і, отже, може бути підключений до незаземлених розеток.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

⚠ УВАГА!

Під час встановлення та зняття аксесуарів переконайтеся, що інструмент ВИМКНЕНИЙ, а шнур не підключений до мережі.

Допоміжна ручка

Інструмент необхідно підтримувати за допомогою допоміжної рукоятки (3),яку можна повертати на 360 °. Обов'язково затягніть допоміжну рукоятку та тримайте її рукою, і лише в такому положенні використовуйте машину. В іншому випадку допоміжна ручка може бути пошкоджена.

Бокова ручка (допоміжна ручка) (Рис. 2)

1. Бічна ручка
2. Затискна ручка
3. Виступаюча частина бічної ручки.
4. Надріз на кріпильному болті
5. Кріпильний болт

Встановлення додаткової ручки (рис. 2)

1. Повністю відкрутіть ручку 2 і витягніть болт кріплення 5.
2. Надягніть ручку 1 на відбійний молоток.
3. Вставте болт кріплення 5, переконавшись, що виїмка 4 поєднана з виступом на ручці 3.
4. Затягніть затискну ручку, переконавшись, що ручка встановлена в бажане положення, перш ніж повністю закріпити її.

Бокову рукоятку можна вільно обертати або фіксувати в одному положенні для використання під час роботи інструменту. Послабте гайку 2, щоб вільно прокрутити ручку 1. Щоб зафіксувати ручку у фіксованому положенні, спочатку послабте гайку і поверніть ручку в потрібне положення. Потім щільно затягніть ручку. Якщо при затягуванні встановлений болт провертається, переконайтеся, що виступаюча частина бічної рукоятки 3 увійшла до пазу 4 встановленої головки болта.

Встановлення змінного інструменту

⚠ ПРИМІТКА

При роботі зі змінним інструментом, наприклад, гострим або плоским долотом, використовуйте лише оригінальні деталі.

1. Очистіть, а потім змастіть хвостовик змінного інструменту консистентним мастилом або індустріальним мастилом (див. мал. 3).
2. Поверніть фіксуючий важіль на 180° за годинниковою стрілкою, одночасно потягнувши його на себе. Потім вставте хвостовик змінного інструменту в шестигранний отвір передньої частини корпусу відбійного молотка (див. мал. 3).
3. Зафіксуйте змінний інструмент, повернувши стопорний важіль на півоберта в протилежний бік (див. мал. 4).
4. Щоб зняти змінний інструмент, поверніть фіксуючий важіль на 180° за годинниковою стрілкою, одночасно потягнувши його на себе. Далі витягніть робочий інструмент.

Операція включення

⚠ УВАГА!

Перед початком роботи з інструментом завжди перевіряйте працездатність перемикача, після відпускання він повинен легко повернутися до положення «Вимк.».

Якщо ви хочете використовувати інструмент, вам потрібно лише натиснути кнопку включення 2.

Якщо ви бажаєте зупинити інструмент, відпустіть кнопку включення.

Робота

Міцно утримуючи інструмент обома руками, натисніть на перемикач 2. Під час роботи злегка притримуйте інструмент, щоб він не відскочив і не вийшов з-під контролю (мал. 5). Не натискайте занадто сильно, це не підвищить ефективність роботи.

⚠ УВАГА! Можливо, що під час роботи деяка кількість оливи може розбризкатися. Тому, якщо ви хочете використовувати інструмент у кімнаті, вам доведеться використовувати старі газети, папір чи рушники, щоб покрити підлогу та стіни.

⚠ **УВАГА!** Якщо інструмент не використовується занадто довго або використовується в холодну погоду, натисніть та утримуйте вимикач, щоб увімкнути його. Перед звичайним використанням залиште інструмент увімкненим на 3-5 хвилин.

ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТАМИ

Очищення

При працюючому двигуні (при натисканні на перемикач ввімкнення) з усіх вентиляційних отворів видувається бруд і пил. Зовнішні пластикові деталі можна очистити вологою ганчіркою та не агресивним миючим засобом. Ніколи не використовуйте розчинник.

⚠ **УВАГА!** Перед використанням миючих розчинів відключіть інструмент від мережі.

Змащення інструменту

1. Ваш інструмент правильно змащений та готовий до використання.
2. Щоб перевірити рівень оливи в машині, поставте машину у вертикальне положення так, щоб долото спиралося на підлогу, і ви могли бачити оглядове вікно. Оглядове вікно має бути заповнене на 2/3 свого обсягу. (Мал. 8a)
3. Коли інструмент пропрацював більше 60 годин або якщо рівень оливи став недостатнім, її необхідно додати. Спочатку помістіть відбійний молоток так, щоб оглядове вікно було звернене вгору. Потім відкрийте масляну кришку за допомогою шестигранного ключа (мал. 8b), що додається, і видаліть використану оливу рушником. Потім додайте в електроінструмент 30 г спеціальної оливи. Після цього надійно затягніть оливну кришку і перевірте рівень оливи (див. попередній пункт).

⚠ **УВАГА!**

1. Не додавайте більше 30 г оливи; інакше інструмент не працюватиме належним чином.
2. Інструмент із шестернями рекомендується змащувати спеціальною оливою для зубчастих передач. Інші мастильні матеріали пошкодять інструмент.

Перевірка вугільних щіток (Мал. 7-8)

У електродвигуні інструменту використовуються вугільні щітки, які з часом зношуються. Коли щітки наближаються до межі зносу Мал. 6, можуть бути перебої у роботі двигуна. Якщо двигун оснащений вугільною щіткою, що відключається, він автоматично перестане працювати. У такому разі замініть обидві вугільні щітки новими того самого розміру. Вугільні щітки завжди слід утримувати в чистоті і стежити за тим, щоб вони вільно ковзали усередині щіткотримачів.

Заміна вугільних щіток

Послабте болти кріплення кришки щітки та зніміть кришку (див. мал. 7). Потім за допомогою плоскої викрутки зніміть ковпачок щітки, після чого можна зняти вугільну щітку. Після заміни вугільної щітки знову надягніть ковпачок і надійно затягніть фіксатор ковпачка.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди перед виконанням профілактичних робіт переконайтеся, що інструмент вимкнено та від'єднано від розетки.

Для безпечної та надійної роботи приладу пам'ятайте про необхідність ремонту. Обслуговування та налаштування приладу повинні проводитись у сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

DE | DEUTSCH
ABBRUCHHAMMER
PSH2700
ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	PSH2700
Nennspannung (V AC)/Frequenz (Hz)	220-240/50
Nennleistung (W)	1300
Schlagenergie (J)	46
Schlagzahl (min^{-1})	1450
Werkzeugaufnahme	HEX
Geräuschemissionswerte ermittelt nach EN 62841-2-6:	
Schalldruckpegel (dB(A)) Unsicherheit K (dB(A)) Garantierter Schallleistungspegel (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Schwingungsgesamtwerte und Unsicherheit K ermittelt nach EN 62841-2-6:	
Schwingungsemissionswert (m/s^2) – Meißeln: Unsicherheit K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Schutzart	IP20
Schutzklasse	II
Gewicht EPTA, kg	17,1
Gewicht (mit Zubehör), kg	23,7
Länge des Netzkabels, m	3

Geräteübersicht (Bild 1)*

1. Handgriff
2. Schalter
3. Zusatzhandgriff
4. Motorgehäuse
5. Meißelaufnahme
6. Meißel
7. Netzkabel

LIEFERUMFANG

1. Betriebsanleitung
2. Schmalmeißel
3. Spitzmeißel
4. Zusatzhandgriff mit Spannschelle
5. Spezialschlüssel
6. Ersatz-Kohlebürsten
7. Ölflasche mit Tülle
8. Metallkoffer

Der Abbruchhammer Procraft PSH2700 ist für Meißelarbeiten in Beton, Ziegel, Mauerwerk und Asphalt sowie – bei Verwendung des jeweils passenden Zubehörs – für Eintreib- und Verdichtungsarbeiten bestimmt. Der Abbruchhammer kann bei Arbeiten zum Verlegen von Rohrleitungen, bei der Montage elektrischer Leitungen, beim Einbau von Sanitäranlagen, Maschinen und Mechanismen, bei Entwässerungs- und Wasserversorgungsarbeiten, beim Einbau von Innenausstattung und Einrichtungsgegenständen, in Hafenanlagen und beim Bau unterirdischer Bauwerke sowie bei weiteren Bauarbeiten eingesetzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WARNUNG!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN ABBRUCHHAMMER

	Immer eine Schutzbrille tragen – sie schützt die Augen vor herumfliegenden Partikeln.
	Staubmaske tragen – verhindert das Einatmen gesundheitsschädlicher Staubpartikel.
	Gehörschutz tragen – schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.

- ◊ Verwenden Sie den (die) mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzhandgriff(e). Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- ◊ Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann. Berührt das Einsatzwerkzeug eine spannungsführende Leitung, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.
- ◊ Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich verborgene Versorgungsleitungen liegen, oder wenden Sie sich zur Unterstützung an das örtliche Versorgungsunternehmen. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Brand und elektrischem Schlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachschäden oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- ◊ Warten Sie stets, bis das Elektrowerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verklemmen und dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ◊ Sichern Sie das Werkstück, wenn dies möglich ist. Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock gespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als mit der Hand.
- ◊ Berühren Sie Einsatzwerkzeuge oder angrenzende Gehäuseteile nicht kurz nach dem Betrieb. Diese können im Betrieb sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- ◊ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Abbruchhammer besonderes Sicherheitsschuhwerk, um Ihre Füße vor herabfallenden Trümmern und scharfen Gegenständen zu schützen.
- ◊ Seien Sie bei Abbrucharbeiten mit dem Meißel vorsichtig. Herabfallende Bruchstücke des abgebrochenen Materials können Sie oder umstehende Personen verletzen.
- ◊ Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest und achten Sie auf einen sicheren Stand. Mit beiden Händen lässt sich das Elektrowerkzeug sicherer führen.
- ◊ Prüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Kontrollieren Sie Werkzeug, Netzkabel und Stecker auf Beschädigungen und Verschleiß. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile beschädigt sind.
- ◊ Verwenden Sie das richtige Zubehör. Verwenden Sie nur Zubehör, das ausdrücklich für Ihren Abbruchhammer empfohlen ist.
- ◊ Sorgen Sie dafür, dass alle Bediener des Abbruchhammers entsprechend eingewiesen sind.
- ◊ Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den festen Sitz aller Schrauben, damit das Werkzeug sicher zusammengebaut ist.
- ◊ Überwachen Sie den Ölstand in der Schmiereinrichtung des Hammers. (Siehe Abschnitt „Schmierung des Werkzeugs".)

STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug muss an die Spannung angeschlossen werden, die auf dem Typenschild angegeben ist. Der Betrieb mit zu niedriger Spannung kann das Werkzeug überlasten. Stromart – Wechselstrom, einphasig. Entsprechend den europäischen Normen verfügt das Werkzeug über eine doppelte Schutzisolierung gegen elektrischen Schlag und darf daher an eine Steckdose ohne Schutzkontakt angeschlossen werden.

GEBRAUCH DES WERKZEUGS

⚠ WARNUNG!

Vergewissern Sie sich beim Montieren und Abnehmen von Zubehör, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker nicht eingesteckt ist.

Zusatzhandgriff

Das Werkzeug muss mit dem Zusatzhandgriff (3) abgestützt werden, der um 360° geschwenkt werden kann. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff unbedingt fest, umfassen Sie ihn mit einer Hand und arbeiten Sie erst dann mit der Maschine. Andernfalls wird der Zusatzhandgriff leicht beschädigt.

Seitengriff (Zusatzhandgriff) (Bild 2)

1. Seitengriff
2. Mutter
3. Der vorstehende Teil des Seitengriffs
4. Kerbe am Befestigungsbolzen
5. Befestigungsbolzen

Zusatzhandgriff montieren (Bild 2)

1. Schrauben Sie den Spannknopf (Mutter) 2 vollständig ab und nehmen Sie den Befestigungsbolzen 5 heraus.
2. Schieben Sie den Griff 1 auf den Abbruchhammer.
3. Setzen Sie den Befestigungsbolzen 5 wieder ein und achten Sie darauf, dass die Kerbe 4 mit dem Vorsprung am Griff 3 übereinstimmt.
4. Ziehen Sie den Spannknopf fest und bringen Sie den Griff dabei vor dem endgültigen Festziehen in die gewünschte Stellung.

Der Seitengriff kann für den Einsatz während des Betriebs frei gedreht oder in einer Stellung arretiert werden. Lösen Sie einfach die Mutter 2, um den Griff 1 frei drehen zu können. Um den Griff in einer festen Stellung zu sichern, lösen Sie zuerst die Mutter und drehen den Griff in die gewünschte Arbeitsstellung. Ziehen Sie die Mutter anschließend fest an. Dreht sich der eingesetzte Bolzen beim Festziehen der Mutter mit, achten Sie darauf, dass der vorstehende Teil des Seitengriffs 3 in die Kerbe 4 im Kopf des eingesetzten Bolzens greift.

Einsatzwerkzeug montieren

⚠ HINWEIS

Verwenden Sie nur Originalteile, wenn Sie mit einem Einsatzwerkzeug wie einem Spitz- oder Flachmeißel arbeiten.

1. Reinigen Sie den Schaft des Einsatzwerkzeugs und fetten Sie ihn anschließend mit Fett oder Industrieöl ein (siehe Bild 3).
2. Drehen Sie den Verriegelungshebel um 180° im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn dabei gleichzeitig zu sich. Stecken Sie dann den Schaft des Einsatzwerkzeugs in die Sechskantaufnahme an der Vorderseite des Hammergehäuses (siehe Bild 3).
3. Verriegeln Sie das Einsatzwerkzeug, indem Sie den Verriegelungshebel eine halbe Drehung in die entgegengesetzte Richtung drehen (siehe Bild 4).
4. Zum Ausbauen des Einsatzwerkzeugs drehen Sie den Verriegelungshebel um 180° im Uhrzeigersinn und ziehen ihn dabei gleichzeitig zu sich. Ziehen Sie dann das Einsatzwerkzeug heraus.

Ein- und Ausschalten

⚠ WARNUNG!

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktion des Schalters; nach dem Loslassen muss er leichtgängig in die Stellung „Aus" zurückkehren.

Zum Einschalten drücken Sie lediglich den Schalter 2

Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.

Abbrechen/Abtragen

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest und drücken Sie den Schalter 2. Drücken Sie das Werkzeug während der Arbeit leicht nach unten, damit es nicht zurückfedert und außer Kontrolle gerät (Bild 5). Drücken Sie es jedoch nicht zu stark nach unten, denn dadurch wird die Arbeitsleistung nicht größer.

⚠ WARNUNG!

Es ist möglich, dass beim Betrieb etwas Öl zwischen Bohrer und Zylindergehäuse herausspritzt. Wenn Sie das Werkzeug daher in einem Raum verwenden möchten, müssen Sie Boden und Wand mit alten Zeitungen, Papier oder Tüchern abdecken.

⚠ WARNUNG!

Wurde das Werkzeug zu lange nicht benutzt oder bei kalter Witterung eingesetzt, drücken Sie den Schalter anhaltend, um es einzuschalten. Lassen Sie das Werkzeug vor dem normalen Gebrauch 3–5 Minuten laufen.

PFLEGE DER WERKZEUGE

Reinigung

Blasen Sie bei laufendem Motor (wenn Sie den Schalter drücken) Schmutz und Staub aus allen Lüftungsöffnungen. Außenliegende Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Verwenden Sie niemals ein Lösungsmittel.

⚠ **WARNUNG!**

Trennen Sie das Werkzeug vor der Verwendung von Reinigungsmitteln vom Netz

Schmierung des Werkzeugs

1. Ihr Werkzeug ist ordnungsgemäß geschmiert und einsatzbereit.
2. Um den Ölstand Ihrer Maschine zu prüfen, stellen Sie die Maschine senkrecht auf, wobei der Meißel auf dem Boden aufliegt, sodass Sie das Ölschauglas sehen können. Das Ölschauglas soll zu 2/3 seines Fassungsvermögens gefüllt sein. (Bild 8a)
3. Wenn das Werkzeug mehr als 60 Stunden gearbeitet hat oder wenn der Ölstand nicht mehr ausreicht, muss es geschmiert werden. Legen Sie den Abbruchhammer zunächst so, dass das Ölschauglas nach oben zeigt. Öffnen Sie dann mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel den Ölde ckel (Bild 8b) und entfernen Sie den verbrauchten Schmierstoff mit einem Tuch. Füllen Sie abschließend 30 g Öl (Spezialschmierstoff) in das Gerät ein. Ziehen Sie danach den Ölverschluss fest an und prüfen Sie den Ölstand (siehe vorherigen Schritt).

⚠ **WARNUNG!**

1. Füllen Sie nicht mehr als 30 g Öl ein; andernfalls arbeitet das Werkzeug nicht ordnungsgemäß.
2. Es wird empfohlen, das Getriebe des Werkzeugs mit einem speziellen Getriebeschmierstoff zu schmieren. Andere Schmierstoffe schädigen das Werkzeug.

Kohlebürsten prüfen (Bild 7–8)

Der Elektromotor des Werkzeugs arbeitet mit Kohlebürsten, die sich im Laufe der Zeit abnutzen. Wenn die Bürsten sich der „Verschleißgrenze" (Bild 6) nähern, kann es zu Motorausfällen kommen. Ist der Motor mit einer Abschalt-Kohlebürste ausgestattet, stellt er den Betrieb selbsttätig ein. Ersetzen Sie dann beide Kohlebürsten durch neue mit derselben Nummer. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber und achten Sie darauf, dass sie sich frei in den Bürstenhaltern bewegen können.

Kohlebürsten wechseln

Lösen Sie die Sicherungsschrauben der Bürstenkappe und nehmen Sie die Sicherung ab (siehe Bild 7). Nehmen Sie dann die Bürstenkappe mit einem Flachschraubendreher ab; anschließend können Sie die Kohlebürste selbst herausnehmen. Setzen Sie nach dem Wechsel der Kohlebürste die Kappe wieder auf und ziehen Sie die Kappensicherung fest an.

WARTUNG

Vergewissern Sie sich vor allen Wartungsarbeiten, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie bitte, dass Reparatur, Wartung und Einstellung nur in Servicezentren und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen und -Verbrauchsmaterialien erfolgen dürfen.

UMWELTSCHUTZ

Aus Rücksicht auf die Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen entsprechend den geltenden Umweltschutzvorschriften einer Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen beschädigte oder verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und entsprechend den Umweltvorschriften einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicherweise enthaltener gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

ES | ESPAÑOL
MARTILLO DEMOLEDOR
PSH2700
MANUAL

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	PSH2700
Tensión nominal (V CA)/Frecuencia (Hz)	220-240/50
Potencia nominal (W)	1300
Energía de impacto (J)	46
Frecuencia de percusión (min^{-1})	1450
Portaútiles	HEX
Valores de emisión de ruido determinados según EN 62841-2-6:	
Nivel de presión acústica (dB(A)) Incertidumbre K (dB(A)) Nivel de potencia acústica garantizado (dB(A))	LpA=94 K=3 LWA=104
Valores totales de vibración e incertidumbre K determinados según EN 62841-2-6:	
Nivel de vibración (m/s^2) - cincelado: Incertidumbre K (m/s^2)	Ah=12,30 K=1,5
Grado de protección	IP20
Clase de protección	II
Peso EPTA, kg	17,1
Peso (con accesorios), kg	23,7
Longitud del cable de alimentación, m	3

DESCRIPCIÓN (*DIBUJO 1)

1. Empuñadura
2. Interruptor de gatillo
3. Empuñadura auxiliar
4. Carcasa del motor
5. Portaútiles
6. Cincel
7. Cable de alimentación

CONTENIDO DEL EMBALAJE

1. Manual de instrucciones
2. Cincel plano
3. Cincel puntero
4. Empuñadura auxiliar con abrazadera
5. Llave especial
6. Escobillas de carbón de repuesto
7. Aceitera con boquilla
8. Maletín metálico

El martillo demoledor Procraft PSH2700 está destinado a trabajos de cincelado en hormigón, ladrillo, mampostería y asfalto, así como a trabajos de hincado y compactación con los accesorios correspondientes. El martillo demoledor puede utilizarse en trabajos de tendido de tuberías, instalación de cableado eléctrico, instalaciones sanitarias, montaje de maquinaria y mecanismos, obras de drenaje y abastecimiento de agua, instalación de equipamiento y mobiliario interior, en instalaciones portuarias y en la construcción de estructuras subterráneas, así como en otras obras de construcción

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA EL MARTILLO DEMOLEDOR

	Utilice siempre gafas de protección: protegen los ojos de las partículas proyectadas.
	Utilice mascarilla antipolvo: evita la inhalación de partículas de polvo nocivas.
	Utilice protección auditiva: protege el oído del ruido excesivo

1. Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es) suministrada(s) con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales.
2. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto del accesorio de corte con un cable «bajo tensión» puede poner «bajo tensión» las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica al operario.
3. Utilice detectores adecuados para localizar conducciones ocultas en la zona de trabajo o solicite ayuda a la compañía de suministro local. El contacto con conductores eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar una conducción de gas puede provocar una explosión. Perforar una tubería de agua causa daños materiales o puede provocar una descarga eléctrica.
4. Espere siempre a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.
5. Siempre que sea posible, fije la pieza de trabajo. Una pieza sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco queda más firme que sujeta con la mano.
6. No toque los útiles ni las partes adyacentes de la carcasa poco después de su uso. Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el trabajo y provocar quemaduras.
7. Utilice calzado de seguridad adecuado cuando trabaje con el martillo demoledor para proteger los pies de los cascotes y de los objetos punzantes.
8. Extreme las precauciones al realizar trabajos de demolición con el cincel. Los fragmentos desprendidos del material pueden provocarle lesiones a usted o a las personas presentes.
9. Sujete la herramienta eléctrica firmemente con ambas manos y asegúrese de mantener una posición estable. La herramienta eléctrica se guía con mayor seguridad con ambas manos.
10. Inspeccione la herramienta antes de cada uso. Compruebe que la herramienta, el cable de alimentación y la clavija no presenten daños ni desgaste. No la utilice si alguna pieza está dañada.
11. Utilice los accesorios adecuados. Utilice únicamente accesorios recomendados específicamente para su martillo demoledor.
12. Asegúrese de que todos los operarios del martillo demoledor reciban la formación adecuada.
13. Antes de empezar a trabajar, compruebe el apriete de todos los tornillos para asegurarse de que la herramienta está correctamente montada.
14. Controle el nivel de aceite del mecanismo de percusión (véase el apartado «Lubricación de la herramienta»).

ALIMENTACIÓN

La herramienta debe conectarse a una tensión que se corresponda con la indicada en la placa de características. El uso de una corriente de baja tensión puede sobrecargar la herramienta. Tipo de corriente: alterna, monofásica. Conforme a las normas europeas, la herramienta dispone de doble aislamiento frente a las descargas eléctricas y, por tanto, puede conectarse a una toma sin puesta a tierra.

USO DE LA HERRAMIENTA

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de montar o desmontar accesorios, asegúrese de que la herramienta está apagada y desenchufada de la toma de corriente.

Empuñadura auxiliar

La herramienta debe sujetarse con la empuñadura auxiliar (3), que puede girarse 360°. Asegúrese de apretar bien la empuñadura auxiliar y de sujetarla con una mano antes de poner en marcha la máquina. De lo contrario, la empuñadura auxiliar puede dañarse con facilidad.

Empuñadura lateral (empuñadura auxiliar) (Fig. 2)

1. Empuñadura lateral
2. Tuerca
3. Saliente de la empuñadura lateral
4. Muesca del perno de fijación
5. Perno de fijación

Montaje de la empuñadura auxiliar (Fig. 2)

1. Desenrosque por completo el pomo de apriete (tuerca) 2 y retire el perno de fijación 5.
2. Deslice la empuñadura 1 sobre el martillo demoledor.
3. Vuelva a introducir el perno de fijación 5, asegurándose de que la muesca 4 coincide con el saliente de la empuñadura 3.
4. Apriete el pomo de apriete, ajustando la empuñadura en la posición deseada antes de fijarla por completo.

La empuñadura lateral puede girar libremente o bloquearse en una posición para trabajar con la herramienta. Basta con aflojar la tuerca 2 para girar libremente la empuñadura 1. Para fijar la empuñadura en una posición, afloje primero la tuerca y gire la empuñadura hasta la posición de trabajo deseada. A continuación, apriete firmemente la tuerca. Si al apretar la tuerca el perno gira con ella, compruebe que el saliente de la empuñadura lateral 3 encaja en la muesca 4 de la cabeza del perno.

Montaje del útil

⚠ NOTA

Utilice únicamente útiles originales, como cinceles punteros o planos.

1. Limpie y lubrique el vástago del útil con grasa o aceite industrial (véase la Fig. 3).
2. Gire la palanca de bloqueo 180° en sentido horario tirando de ella al mismo tiempo hacia usted. A continuación, introduzca el vástago del útil en el alojamiento hexagonal de la parte delantera del martillo (véase la Fig. 3).
3. Bloquee el útil girando la palanca de bloqueo media vuelta en sentido contrario (véase la Fig. 4).
4. Para desmontar el útil, gire la palanca de bloqueo 180° en sentido horario tirando de ella al mismo tiempo hacia usted. A continuación, extraiga el útil.

Manejo del interruptor

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar la herramienta, compruebe siempre el correcto funcionamiento del interruptor. Al soltarlo, el interruptor debe volver con facilidad a la posición «Off» (apagado).

Para poner en marcha la herramienta, basta con pulsar el interruptor 2.

Para detener la herramienta, suelte el interruptor.

Demolición/Cincelado

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos y pulse el interruptor 2. Durante el trabajo, presione ligeramente la herramienta hacia abajo para evitar que rebote y se descontrole (Fig. 5). No obstante, no ejerza una presión excesiva, ya que no aumenta el rendimiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Durante el funcionamiento puede salpicar algo de aceite entre el útil y el cilindro. Por ello, si utiliza la herramienta en interiores, cubra el suelo y las paredes con papel de periódico, papel o trapos usados.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si la herramienta ha permanecido mucho tiempo sin utilizarse o se utiliza a bajas temperaturas, mantenga pulsado el interruptor de forma continua para ponerla en marcha. Antes de trabajar con normalidad, deje funcionar la herramienta durante 3-5 minutos.

CUIDADO DE LA HERRAMIENTA

Limpieza

Con el motor en marcha (pulsando el interruptor), sople la suciedad y el polvo de todas las ranuras de ventilación. Las piezas exteriores de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y un detergente suave. No utilice nunca disolventes.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar productos de limpieza, desconecte la herramienta de la red eléctrica.

Lubricación de la herramienta

1. La herramienta se suministra correctamente lubricada y lista para su uso.
2. Para comprobar el nivel de aceite, coloque la máquina en posición vertical con el cincel apoyado en el suelo, de modo que pueda ver la mirilla de aceite. La mirilla debe estar llena hasta 2/3 de su capacidad (Fig. 8a).
3. Cuando la herramienta haya funcionado más de 60 horas, o si el nivel de aceite es insuficiente, debe lubricarse. En primer lugar, coloque el martillo demoledor con la mirilla de aceite hacia arriba. A continuación, abra la tapa de aceite con la llave hexagonal suministrada (Fig. 8b) y limpie el lubricante usado con un trapo. Por último, añada 30 g de aceite (lubricante especial). Después, apriete firmemente el tapón de aceite y compruebe el nivel de aceite (véase el paso anterior).

⚠ **¡ATENCIÓN!**

1. No añada más de 30 g de aceite; de lo contrario, la herramienta no funcionará correctamente.
2. Se recomienda lubricar los engranajes de la herramienta con un lubricante especial para engranajes. Otros lubricantes pueden dañar la herramienta.

Comprobación de las escobillas de carbón (Fig. 7-8)

El motor eléctrico de la herramienta utiliza escobillas de carbón, que se desgastan con el tiempo. Cuando las escobillas se aproximan al «límite de desgaste» (Fig. 6), pueden producirse cortes en el funcionamiento del motor. Si el motor dispone de escobillas con desconexión automática, se detendrá automáticamente. En ese momento, sustituya ambas escobillas de carbón por otras nuevas con la misma referencia. Mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que se deslizan libremente en los portaescobillas.

Sustitución de las escobillas de carbón

Afloje los tornillos del bloqueo de la tapa de escobillas y retire el bloqueo (véase la Fig. 7). A continuación, retire la tapa de escobillas con un destornillador plano y extraiga la escobilla de carbón. Una vez sustituida la escobilla, vuelva a colocar la tapa y apriete firmemente el bloqueo de la tapa.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento preventivo, asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada de la toma de corriente.

Para un funcionamiento seguro y fiable de la herramienta, tenga en cuenta que la reparación, el mantenimiento y el ajuste deben realizarse en centros de servicio técnico, utilizando únicamente piezas de repuesto y consumibles originales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Por respeto al medio ambiente, las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben reciclarse conforme a la normativa de protección medioambiental aplicable. ¡Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos!

Solo para países de la UE:

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los equipos eléctricos dañados o usados deben recogerse por separado y reciclarse conforme a la normativa medioambiental.

Si se desechan de forma incorrecta, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Por respeto al medio ambiente, las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben reciclarse conforme a la normativa medioambiental aplicable. Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos.



Solo para países de la UE:

De conformidad con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos dañados o usados deben recogerse de forma separada y reciclarse conforme a la normativa medioambiental.

Una eliminación incorrecta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Demolition Breaker

TM Procraft: PSH2700

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94 dB(A). Guaranteed sound power level: 104 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Demoliční kladivo

TM Procraft: PSH2700

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 104 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Búracie kladivo

TM Procraft: PSH2700

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 94 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 104 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Młot wyburzeniowy

TM Procraft: PSH2700

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически къртач

TM Procraft: PSH2700

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 94 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 104 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Breaker hammer

TM Procraft: PSH2700

Sunt fabricate in serie[1] şi confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 104 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Bontókalapács

TM Procraft: PSH2700

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 104 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Отбойный молоток

TM Procraft: PSH2700

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 94 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 104 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Відбійний молоток

TM Procraft: PSH2700

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 94 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 104 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

DE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Abbruchhammer

TM Procraft: PSH2700

Wird serienmäßig hergestellt[1] und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: [2]

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 94 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 104 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität Anhang V Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

[3] Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, Vega Trade Company Limited, en calidad de fabricante responsable, declaramos que Martillo demoledor

TM Procraft: PSH2700

Proceden de fabricación en serie[1], son conformes con las siguientes directivas europeas y han sido fabricados con arreglo a las siguientes normas o documentos normativos: [2]

Documentación técnica elaborada por: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, dirección: Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghái, RPC. FABRICADO EN LA RPC.

E-mail: vegatools@163.com

REPÚBLICA CHECA. IMPORTADOR VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 · DIČ: CZ07594470
Domicilio social: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praga.
Almacén y punto de venta: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel.: +420 313 033 292 · E-mail: info@procraft.cz · Web: www.procraft.cz

Nivel de potencia acústica medido: 94 dB(A). Nivel de potencia acústica garantizado: 104 dB(A). Método de evaluación de la conformidad conforme al Anexo V de la Directiva 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE.

[3] Persona autorizada facultada para elaborar la documentación técnica

---

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:15
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 25.07.2024